

• **Crónica del Foro Europeo Jacobeo**

• **Entrevista al Prior de Roncesvalles**

- O Pino: La lucha por la dignidad del Camino
- "Traslatio": Tras la estela del Apóstol
- Encuesta de precios 2007

EDITA



DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez  
Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos  
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil  
Francia: J.C. Benazet  
Inglaterra: Laurie Dennet  
Estados Unidos: Linda Davyson  
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Díaz  
Jorge Martínez-Cava

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza

ADMINISTRACION

Mayte Moreno, Marta Antón

REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 · Rúa Vieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571  
[peregrino@caminosantiago.org](mailto:peregrino@caminosantiago.org)  
<http://www.caminosantiago.org>

IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño  
Nº. -ISSN 1576-0065  
Dep. Legal. LO-427-1987

# Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

## SUMARIO

- 3 Editorial
- 4 Asociaciones
- 7 Temas Jacobeos
- 11 Todos a Cien
- 12 Breves
- 15 Entrevista al Prior de Roncesvalles
- 19 Crónica del Foro Jacobeo
- 27 Caminería
- 31 Sociología
- 34 Economía
- 36 Patrimonio
- 38 Escritorio
- 40 Al borde del Camino
- 41 Libros
- 43 Camino de Siempre

Foto Portada: La Cruz de Ferro (León). Jorge Martínez-Cava

**Nota aclaratoria.** En el pasado número 112 de *Peregrino*, las dos fotografías que ilustran el artículo "Camino de Siempre en Hospital de Orbigo" (en la de 1932 aparecen retratados Giner Pantoja y José María Lacarra en el patio de un viejo edificio), no pertenecen al hospital de peregrinos, sino a una de las construcciones que con el tiempo se levantó en el solar del antiguo hospital que dio nombre a la población.

## CONVOCATORIAS

### XVI Jornadas Jacobeas. Zaragoza

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza, en colaboración con *Ibercaja Obra Social*, celebrará del 7 al 9 de noviembre de 2007 su XVI Jornadas Jacobeas en el salón de actos del Centro Pignatelli (Paseo de la constitución, 6), a las 19:30 horas, con las siguientes conferencias:  
7 Noviembre: "El paisaje que ven los peregrinos. Influencia de la geología en el Camino de Santiago", por Agustín Muñoz Moreno.  
8 Noviembre: "Las huellas judías en el Camino de Santiago", por Jaime Villarrubia Ortega.  
9 Noviembre: "El rico patrimonio que ofrece el Camino de Santiago desde el Somport hasta Puente la Reina", por Antonio Serrano Nicolás.

### I Concurso Fotográfico. Jaca

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Jaca (Huesca), convoca su "I Concurso Fotográfico" sobre el tema "Los peregrinos en el Camino". El plazo de presentación de originales finalizará el próximo 15 de noviembre en la sede de la Asociación (C/ Conde Aznar, 9, 22700-Jaca). Más información en la Asociación y en su web ([www.jacajacobeas.com](http://www.jacajacobeas.com)).

### Seminario de Estudios Jacobeos. Edición 2007. Madrid

La Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid, junto a la Casa de Galicia en Madrid, celebrará del 26 al 29 de noviembre próximo la edición 2007 del Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos en el salón de actos de la Casa de Galicia (C/ Casado del Alisal, 8), con las siguientes conferencias:  
26 Noviembre: "Los Caminos de Santiago: sentido de un itinerario cultural" por José María Ballester.  
27 Noviembre: "Sobre el artista románico" por José Jiménez Lozano.  
28 Noviembre: "Una evocación monástica desde la peregrinación de hoy" por José Antonio Linaje Conde.  
29 Noviembre: "La Guía del Peregrino y el Cantar del Mio Cid. Una lectura actual", por Manuel Criado del Val.

### IV Concurso Fotográfico. Hospitalet de Llobregat

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Hospitalet de Llobregat (Barcelona), convoca su "IV Concurso Fotográfico" sobre el Camino de Santiago y el Camino del Ebro. El plazo de presentación de originales finalizará el próximo 30 de noviembre en la sede de la Asociación (C/ Ronda la Torrassa, 105, sótano. 08903-Hospitalet de Llobregat). Más información en la Asociación y en su web ([www.peregrinoslh.com](http://www.peregrinoslh.com)).



**E**n estos meses de otoño el Camino está de aniversario, en septiembre el movimiento de las asociaciones jacobeanas cumplían veinte años tomando como partida el I Congreso de Jaca-87, en octubre se cumplen otros veinte años de la declaración por parte de la Comisión Europea del Camino de Santiago como "Primer Itinerario Cultural Europeo", y en noviembre se cumplen veinte y cinco años de la primera visita a Compostela del Papa Juan Pablo II. Aparentemente son tres eventos independientes unos de otros, que representan a instituciones o realidades bien diferentes: Iglesia, Administración Pública y sociedad civil por medio de unas muy noveles asociaciones jacobeanas, pero el auge actual del Camino de Santiago no se explica por una sola de estas causas o agentes, sino por la conjunción de todas ellas: Iglesia, Administración (Europea, estatal, autonómica, etc) y sociedad.

#### El caso de O Pino

En el pasado editorial hablábamos sobre el "Patrimonio" como la gran asignatura pendiente, porque realmente lo es. Quizás en el decurso de estos veinte años, las asociaciones nos hemos centrado más en una foto idílica del Camino y no nos hemos dado cuenta que el Camino está expuesto a las más fieras dentelladas, como lo peregrinos medievales ante el ataque de los lobos. Estos últimos meses la Asociación Galega ha mantenido una lucha feroz contra el poder municipal y económico para salvaguardar el Camino de Santiago en el concejo de O Pino, ya próximo a Compostela. Y lo ha hecho casi en solitario, dando una hermosa lección de amor y dedicación jacobea arropada tan solo por sus socios, un puñado de peregrinos de todo el mundo y unas pocas asociaciones. Al final, la presión ejercida estos meses por la Asociación Galega (ver artículo) ha servido para paralizar el proyecto de construcción de un súper polígono industrial. Todo ello nos debe hacer reflexionar que en la defensa del Patrimonio se juega, no solo nuestro prestigio, sino el presente y futuro del Camino que hemos heredado y debemos preservar.

#### El Foro Europeo Jacobeano de Jaca

Del 20 al 23 de septiembre hemos celebrado en Jaca el "Foro Europeo Jacobeano", por una parte en recuerdo del Primer Congreso de Asociaciones Jacobeanas celebrado allí en 1987, y por otra para analizar el hoy jacobeano y otear el futuro. Lo primero se consiguió con creces, lo segundo nos tememos que hay que hilar muy fino para verlo muy claro, pues la propia estructura del Foro no llegó a propiciar el diálogo final y tan sólo hubo ocasión para escuchar una serie de interesantes intervenciones que trataban sobre temas importantes o candentes de la peregrinación actual. Pero ahondemos en la "estructura" para iluminar el futuro. La convocatoria del Foro por parte de la Federación era abierta y no hubo invitación especial a nadie ni a instituciones: allí estuvo quien quiso y pudo estar. Y allí hubo peregrinos, hospitaleros, asociaciones... y sólo una pocas instituciones: Aragonesas (por ser anfitriones), Xunta de Galicia, Ministerio de Cultura y poco más. ¿Cómo interpretar esto, cuando el Camino de Santiago está considerado casi como "cuestión de Estado"? Al final, tras veinte años en la brecha jacobea, comprobamos una vez más que lo esencial del Camino de Santiago son el Apóstol, su sus peregrinos, sus caminos y la hospitalidad..., mientras lo otro: unas veces es circunstancial y otras coyuntural, en el mejor de los casos.

#### A nuestra revista la "salen" los colores

Sí, tras veinte años, a partir de este número 113 nuestra revista *Peregrino* se imprime a color en su totalidad. La austeridad en los gastos de Federación y de la propia revista, un presupuesto muy ajustado por parte del impresor, más el trabajo generoso de nuestros colaboradores, hace que podamos ofrecer a los lectores de *Peregrino* esta renovada aventura sin aumentar el precio de portada. Ciertamente parece un milagro, que la Federación pueda batirse en tantos frentes (asociaciones, información, hospitalidad, congresos, publicaciones, etc) con tan pocos medios y dineros. A todos, sobre todo a nuestras asociaciones, colaboradores, lectores y patrocinadores, muchas gracias.

## OVIEDO

## Un parque de la ciudad lleva el nombre "Camino de Santiago"

Allá por mayo, cuando se bendijo e inauguró la imagen en piedra de Santiago Peregrino que, costeada por la *Asociación Astur Leonesa*, el Ayuntamiento de Oviedo colocó muy cerca de la parroquia de San Lázaro del Camino, donde la vieja ruta de El Salvador entra en la Ciudad, durante el acto el Alcalde ovetense prometió dar el nombre de "Camino de Santiago" a una calle o parque de la capital del Principado. Enseguida la comisión correspondiente, acordó que una zona verde, situada al final de la Avenida de La Florida, donde la ciudad despide al peregrino que emprende el "Camino Primitivo", llevase este nombre.

Pues bien, la placa de bronce que así lo anuncia fue inaugurada el pasado día 15 de septiembre. En el acto, solemnizado con la presencia de la Banda de Gaitas Ciudad de Oviedo que interpretó el himno de Europa, estuvo presente al frente de la representación municipal el Concejal de Cultura, quien resaltó con sus palabras que Oviedo reconocía una vez más la gran trascendencia que las peregrinaciones a El Salvador y Santiago tuvieron en la conformación y desarrollo de la Ciudad. También tomaron la palabra Celestino Castañón, Delegado Diocesano para el Camino de Santiago y Rodrigo Grossi, presidente de la Asociación Astur-Leonesa, quien agradeció en sus palabras el apoyo que continuamente demuestra el Ayuntamiento para todas las iniciativas relacionadas con los temas jacobeos y propuso al concejal que otra imagen del Apóstol fuese la encargada de recordar al peregrino que está en el "buen camino".



## VALENCIA

## Festividad de Santiago. Inauguración albergue en Castro Dozón

El sábado 21 de julio la *Asociación Valenciana* celebró la festividad del Apóstol en la ciudad de Algemesí, pues en Valencia no es festivo. Al llegar al Museo de la Festa nos esperaba una buena representación de la corporación Municipal para acompañarnos a visitar la iglesia arciprestal de Sant Jaume (Santiago), donde disfrutamos de una gran explicación de la iconografía, de la historia de la peregrinación y del paso de peregrinos por la villa. Posteriormente junto al puente de los Maristas se inauguraba la nueva señalización del camino valenciano, patrocinada por la Xunta de Galicia y con la colaboración del Ayuntamiento de Algemesí que instaló los postes en su municipio. A continuación hubo una recepción en el Ayuntamiento con entrega de bordones a los dos alcaldes, saliente y entrante, a uno por toda su ayuda y colaboración y al nuevo para que su tarea sea una continuidad en este proyecto, para finalizar con la Santa Misa y la ofrenda al Apóstol por parte de los más mayores y antiguos en nuestra asociación.

El día 26 de julio nuestra Asociación asistió a la inauguración del albergue de Castro Mozón (Pontevedra), albergue que la Xunta de Galicia ha construido después de nuestra solicitud e insistencia. En el acto estuvo presente Ignacio Eguibar, Xerente del Xacobeo, una representante de la Consellería de Industria e Innovación, un concejal del Ayuntamiento de Dozón, parte del equipo de constructor del albergue, miembros de la Asociación Valenciana y los peregrinos que ese día llegaban a esa población.



## SEVILLA

## Se recupera la vieja vereda sevillana que cruza el arroyo Mateos

Después de dos años de negociaciones y reuniones de la Asociación de Sevilla con la Junta de Andalucía (Medio Ambiente) y el propietario de la finca Arroyo Mateos, el pasado 28 de julio, a modo de colofón jacobeco a la fiesta del Apóstol, se ha abierto y trazado el camino por la colada de los Bonales, vereda pecuaria que cruza la reserva cinegética de Arroyo Mateos. Esta se encuentra entre las localidades de Almadén de la Plata y Real de la Jara, en la cuarta etapa a pie de la Vía de la Plata desde su inicio en la puerta de la catedral Hispalense, en plena Sierra Morena y dentro del parque natural de la Sierra Norte de Sevilla. El camino se ha señalizado con carteles indicativos de la vereda por la Junta de Andalucía, además de las flechas amarillas que trazamos las asociaciones jacobecas. Así pues, ya no habrá de transitar por la carreta local que une ambas localidades y se caminará en todo momento por caminos pecuarios. Durante el recorrido se encuentran varias portillas que tendremos que abrir y cerrar según las encontremos, ya que se transita por una zona de labores ganaderas y cinegéticas. Con esta actuación se recupera una de la más bellas etapas del Camino en tierras andaluzas.



## PALENCIA

### Lluvia de estrellas en la noche de San Lorenzo

Cerca de medio centenar de integrantes de la Asociación de Palencia realizaron en la madrugada del sábado del 10 al 11 de agosto) el tramo entre Carrión de los Condes y Calzadilla de la Cueva. La elección de la noche de San

Lorenzo fue para disfrutar de la belleza de la lluvia de estrellas y tal ha sido el éxito de la iniciativa que la Asociación se plantea la repetición de la marcha en próximos años.

Nuestros caminantes salieron a las doce de la noche del viernes de Carrión y contaron con la asistencia de un coche de apoyo en todo el trayecto de 12 kilómetros, a medio camino paraban en la fuente del Hospitalero para tomar un café con pastas y llegaban a eso de las cuatro de la madrugada a Calzadilla de la Cueva, donde degustaron unas sabrosas sopas de ajo en el hostel Camino de Santiago. Con esta caminata se ha cerrado el ciclo de marchas por el itinerario jacobeo palentino que se iniciara el pasado mes de junio en el marco de la conmemoración del vigésimo aniversario de la Asociación.



## ZARAGOZA

### Festividad de Santiago Inauguración nueva sede

El pasado día 25 de julio, festividad del Apóstol Santiago, comenzamos la celebración del XX aniversario de nuestra Asociación de Zaragoza, con la inauguración y bendición de nuestra nueva y flamante sede, sita en la C/ San Vicente Paúl, 1, Entº., Dcha. 50001-Zaragoza. Tras la bendición de los locales brindamos con una copa de cava todos los asistentes y seguidamente nos dirigimos a la Catedral de San Salvador, la Seo, donde celebramos la Eucaristía en honor de nuestro santo patrón Santiago. Después nos trasladamos al restaurante Eliseos, donde celebramos una cena de hermandad, en la que, a los postres, entregamos sendas placas a cada uno de los ocho asociados más antiguos de nuestra asociación, entre los que se encontraba nuestro Presidente de Honor y fundador, Alejandro Uli Ballaz, que agradeció el homenaje con unas sentidas y agradecidas palabras en nombre de todos los homenajeados.



## HUNGRÍA

### Fallece el primer peregrino húngaro en el Camino

Aunque un poco tarde a causa del desconocimiento inicial de los hechos, desde la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Hungría* nos vemos en la obligación de dar a conocer que el pasado año falleció el primer peregrino húngaro haciendo el Camino de Santiago. Su nombre era József Somogyi, de 51 años de edad, quien el día 21 de julio del año 2006 iniciaba la peregrinación en compañía de su esposa desde Saint-Jean-Pied de Port. Tras toda la mañana caminando después de madrugar mucho y ya en territorio español, en las proximidades de la capilla de Ibañeta según cree y nos ha relatado recientemente su esposa, József caía al suelo tras un súbito desfallecimiento. La mujer pidió ayuda y el primer automovilista que pasó por allí realizó una llamada de teléfono a los servicios de emergencia, llegando un helicóptero medicalizado francés para trasladar al peregrino al Centre Hospitalier de la Côte Basque, donde falleció sin haber recuperado la conciencia a las 9'15 horas del día 23 de julio de 2006. Por tal motivo y ser el primer peregrino húngaro que fallece, nuestra Asociación está solicitando a las autoridades los permisos pertinentes para poder erigir una placa "In Memoriam" de nuestro compatriota József Somogyi en las proximidades de Ibañeta.



## ALAVA XIII romería al túnel de San Adrián

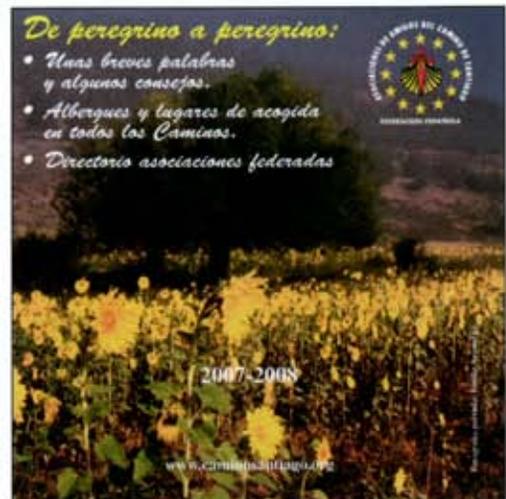
Como en años anteriores, la Asociación de Álava ha celebrado la tradicional romería al Túnel de San Adrián para celebrar la festividad de Santiago, en esta ocasión el domingo 22 de julio de 2007. Nos acompañaron las Asociaciones de Guipúzcoa, Vizcaya, Estella, Miranda de Ebro, Haro-Rioja Alta y el club de montaña Bilibio de Haro, y vecinos de los alrededores que nos acompañan habitualmente en esta romería, que cada vez somos más los que nos juntamos.

Antes de la Eucaristía, y en el túnel, tuvieron lugar las explicaciones e historias sobre la zona de San Adrián y el Camino. A continuación en las campas de San Adrián se celebró la Santa Misa concelebrada por nuestro capellán y otro sacerdote que se unió a la fiesta; una vez terminada la Misa se le hizo entrega a nuestro capellán "Bene", de una placa en agradecimiento a las labores que nos viene prestando, dado que este año se nos ha jubilado. Seguidamente llegó el correspondiente almuerzo compartido entre todos los asistentes, acompañado por la música de txistu y trikitrixa.

Una vez terminado el almuerzo y debidamente repuestas las fuerzas, iniciamos la bajada a la villa de Zaldondo para comer en hermandad y armonía. A media tarde se dieron por finalizados los actos regresando cada uno a su casa despidiéndonos hasta el próximo año.

## FEDERACIÓN Nueva edición del folleto "De peregrino a peregrino"

Este pasado verano la Federación Española de Asociaciones de amigos del Camino de Santiago ha publicado la edición 2007-2008 de su folleto ya clásico: "De peregrino a peregrino", que se distribuye habitualmente en sus asociaciones federadas y contiene consejos prácticos, el directorio de asociaciones federadas y la relación iconográfica completa de albergues y lugares de acogida en todos los Caminos de Santiago en España. El folleto mantiene su formato habitual, pero en su interior se ha renovado el texto de consejos y la relación de albergues se marca por primera vez de forma iconográfica.



## MADRID Recital de Maldonado. La ¡Noche del Apóstol! por la festividad de Santiago

La Asociación de Madrid prosiguió los actos de su XX aniversario con el recital de canciones peregrinas: "Olé por la guitarra y el Camino", que José María Maldonado nos ofreció el pasado 18 de junio en la Casa de Galicia de Madrid, en el cual interpretó una selección de sus canciones jacobeanas grabadas hasta la fecha más, como primicia, un par de temas de su próximo disco peregrino, que llevará por título: *Interludio Jacobeo*, y hará el número cuatro de su obra dedicada al Camino de Santiago y en breve estará disponible.

Este año la festividad del Apóstol ha contado con una nueva actividad por parte de nuestra Asociación: "La Noche del Apóstol", con la realización de una marcha nocturna por el Camino de Madrid, la cual se desarrolló en la madrugada del sábado 21 de julio al domingo 22, con un recorrido de 35 kilómetros entre Colmenar Viejo, de donde se partió a las doce de la noche, y Cercedilla a donde se llegó pasadas las siete de la mañana del domingo. Y ya el día de Santiago, como viene siendo habitual, asistimos a su Misa en la parroquia de Santiago el Mayor, anexa al convento de las Comendadoras de Santiago, para luego ya finalizar la jornada con la tradicional cena de hermandad.



# Hospitaleros Voluntarios.

## Campaña 2007

**P**eregrinos y más peregrinos son la razón de que siga adelante el trabajo iniciado hace casi dos décadas por el movimiento de Hospitaleros Voluntarios de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Cada vez son más los albergues que solicitan a la Federación que sus Hospitaleros atiendan a los caminantes cuando éstos pernoctan en sus instalaciones.

Pero no sólo es eso, es que además, el flujo de peregrinos no cesa ya durante todo el año y si hace algún tiempo los hospitaleros acudíamos a acoger peregrinos durante los meses de verano, en la actualidad el grueso de la campaña se extiende desde mayo hasta octubre, sin olvidarnos del "adelanto" de campaña que supone la Semana Santa.

Cada vez son más los albergues que no cierran sus puertas durante el invierno y los que lo hacen "aguantan" hasta bien entrado noviembre y vuelven a abrir en marzo.

Este año, como el pasado, se contabilizó un elevado número de peregrinos hasta el fin de la primavera: mayo y junio fueron meses de gran afluencia mientras que en julio y agosto hubo alguna semana en la que parecía que el Camino se quedaba con menos peregrinos. Finales de agosto y septiembre demostraron que estábamos equivocados, pues los albergues siguieron llenándose de peregrinos hacia Santiago. Es más, al inicio de octubre nuestros albergues seguían mostrando una tasa de ocupación superior a la habitual.

La campaña de Hospitaleros de este año 2007 comenzó en enero con la programación de los cursillos para "nuevos hospitaleros", que fueron los siguientes: Grañón en La Rioja; Almadén de la Plata en Sevilla (co-organizado por su asociación); Logroño; Pobeña, en Vizcaya (a cargo de la asociación de Vizcaya); Cercedilla, en Madrid (co-organizado por la asociación de Madrid), fueron los escenarios de los cursillos para los hospitaleros noveles. En total se formaron en ellos más de 130 nuevos hospitaleros.

Durante este año 2007 han trabajado a lo largo del verano, y lo siguen haciendo hasta octubre-noviembre, casi 700 hospitaleros voluntarios de la Federación o de sus asociaciones miembro en los albergues que más abajo reseñamos, en los cuales se ha acogido a más de 300.000 peregrinos.

*Camino de Santiago:* Arrés (Huesca); Estella [As. Estella], Villamayor de Monjardín y Viana (Navarra); parroquial de Logroño, Nájera, Santo Domingo de la Calzada y Grañón (La Rioja); Belorado [As. Les Amis du Chemin de Saint Jacques, de Suiza], Tosantos, Burgos [As. Burgos] y Tardajos [As. Madrid] (Burgos); Villalcázar de Sirga (Palencia); Sahagún de Campos [en el monasterio de Benedictinas, que este año se ha vuelto a abrir], Bercianos del Real Camino, El Burgo Ranero, León, Astorga [As. Astorga], Foncebadón, El Acebo [albergue nuevo] y Ponferrada (León) y, finalmente, Samos (Lugo)

*Vía de la Plata:* Alcuéscar (Cáceres); Salamanca (Salamanca); La Gudiña [As. Valencia] y Orense (Orense)



Entrada al Monasterio de Samos (Lugo), Villarabid

*Camino del Norte:* Irún, San Sebastián y Deba [As. Guipúzcoa] (Guipúzcoa); Markina, Lezama, Basurto, Portugalete, y Pobeña [As. Vizcaya] (Vizcaya); Astillero y Polanco [As. Astillero] (Cantabria); Oviedo [As. Astur-Leonesa] y Borres y Tineo [As. Astur-Galaica del interior] (Asturias)

*Prolongación a Finisterre:* Corcubión [As. Gallega] (La Coruña)

*Camino del Ebro:* Santa María de Vilalba [As. de Hospital] (Barcelona)

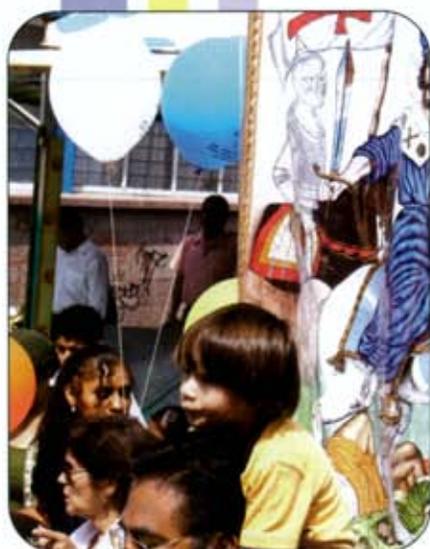
Pero también hay otros albergues de distintas asociaciones no federadas donde se pone en práctica una hospitalidad muy similar: Pamplona [As. Navarra], Logroño [As. Riojana], San Antón [Fundación San Antón], Castrogeriz [As. Amigos de los Refugios], Puente Fitero [Confraternidad di San Iacopo, de Italia], Rabanal del Camino y Miraz [Confraternity of Saint James, de Gran Bretaña], La Faba [As. Ulteia, de Alemania], Santander y San Vicente de la Barquera [As. Santander], Puente Duero [As. Valladolid], Medina de Rioseco [As. Medina de Rioseco]

El resumen de la campaña 2007 se cifra de este modo: peregrinos que deciden dar un paso más y cambiar la mochila por un tiempo de hospitalidad, veteranos que acuden año tras año al compromiso de la hospitalidad, asociaciones, monasterios, parroquias y ayuntamientos dispuestos a seguir confiándonos la acogida de los peregrinos.

Un año más desde las páginas de *Peregrino*, ¡gracias a todos!

Ana I. Barreda

## Santiago Apóstol, en el corazón de México



**M**éxico fue una de las principales colonias de España en el Nuevo Mundo, por lo que muchas de las tradiciones católicas arraigaron aquí desde el principio, siendo una de ellas la veneración al Apóstol Santiago.

Mucho antes de la conquista española vivían aposentados en el Valle de México diferentes tribus. Alrededor de 1300 DC llegó la última tribu, los aztecas. Les permitieron establecerse en unos terrenos pedregosos, en los que no se podía cultivar ni construir, casi al borde del lago que ocupaba en aquel entonces todo el valle. Tras sacrificar a la hija del rey de Culhuacán, su asentamiento fue reducido a cenizas. Tras fundar Tenochtitlán, allí mismo edificaron una nueva población, Nextipac, que significa sobre las "cenizas". La conquista española se inició por el sur del valle, por eso sus pobladores fueron de los primeros en ser cristianizados, adoptando todos los ritos y celebraciones mediante "mayordomías" para diferentes actividades: mayordomía del baile, de las salvas, de la imagen, etc.

Este año, el Mayordomo Mayor pese a su deficiente estado de salud (insuficiencia renal y hepática) y situación económica, gracias a su fe en el apóstol Santiago, cumplió cabalmente su compromiso.

Y, ¿cómo celebramos a Santiago los mexicanos?

Hasta hace un siglo, se organizaba la misa y se llevaba la banda, nada más. Poco a poco se fueron incluyendo otros eventos que hoy en día ya son una tradición.

Llega la banda y visita las mayordomías, pidiendo por el buen logro de la celebración. Hay una verbena cuyos fondos recaudados se destinan a la parroquia. Durante las tardes, variadas funciones amenizan el lugar. El viernes por la noche se realiza una callejoneada (procesión) con la estudiantina y las imágenes, visitando a muchos vecinos, uno de los cuales al final ofrece la cena a estudiantina y mayordomos. Desde el viernes los juegos mecánicos se instalan para deleite de los pequeñitos y la víspera se colocan los portales de flores en el pórtico y fachada de la iglesia.

El día 25, a las 0 horas, se festeja al Apóstol con las mañanitas. A las 7 de la mañana se repiten y a las 9 se inicia la procesión de imágenes por el ex-pueblito, ahora barrio de la ciudad, con una duración aproximada de 2 horas, tras la cual los diferentes mayordomos invitan el almuerzo a los "peregrinos": tamalitos, chilaquiles, atole, etc. A la 1 del mediodía es la misa. Este año ofició el rector de la Basílica de Guadalupe, una misa muy jubilosa y especial por cierto, pues hicimos un estandarte con la Oración a Santiago, que bendijo el arzobispo.

Al terminar, se lanzan más de 100 gruesas de salvas en honor a Santiago y los mayordomos en funciones ofrecen una comida a toda la feligresía, explosión de cocina tradicional de lo más sabroso. En las calles la verbena continúa, hay exhibición de luchas y artistas y se arma el castillo pirotécnico que se quemará a las 10 de la noche.

El sábado es el baile con la asistencia de las mejores bandas y el domingo se repite mucho de lo sucedido el día de Santiago. Durante la misa, antes de la bendición se hace el cambio de mayordomías, quienes tendrán a su cargo la fiesta del año entrante. En la noche finaliza la verbena, mas no la celebración.

El lunes, las mayordomías van a casa del Mayor saliente a recoger la imagen, para llevarla a casa del Mayor entrante y, dependiendo de las circunstancias, en una u otra casa se entregan cuentas a todos los mayordomos de los gastos producidos así como de las contribuciones recibidas. Tras lo cual, se festeja con una fiesta "interna", ya no para la comunidad, sino para todos los mayordomos que estuvieron sirviendo a la comunidad durante toda la semana.

Es una celebración que hay que vivir, por lo cual extendemos una cordial invitación a estrechar la relación entre los Santiagueros de ambos lados del Atlántico, acompañándonos si queréis en la Ciudad de México el próximo año. Además, tenemos un sinnúmero de leyendas que contar sobre las apariciones de Santiago en esta comunidad y sus alrededores.

¡Que viva Santiago Apóstol!

Jaime Sanromán  
(texto y fotos)

Con el dedo en la llaga

## LA HOSPITALIDAD JACOBEO EN LA ENCRUCIJADA

La reciente historia de la hospitalidad en el Camino Francés ha supuesto, en pocos años, la reproducción acelerada del mismo proceso que se desarrolló durante la Edad Media.

Durante los primeros tiempos de este postrero renacimiento jacobeo, la hospitalidad se ha vuelto a manifestar como un signo distintivo de los caminos de peregrinación. Entroncando con la tradición, y más concretamente con los hospitales de antaño, en los que se practicaba la caridad cristiana, ha sabido aportar carácter a los itinerarios santiagouistas, una especie de marca que los diferencia de cualquier otra ruta, natural o cultural, especialmente concebida para caminantes o ciclistas. Es por ello que la desvirtuación, pérdida o marginalización de ese estilo de acogida, en gran medida provocados por la progresiva masificación y mercantilización de la ruta, podría acabar causando un grave daño a la buena imagen de la que hasta ahora gozaba el Camino. En tal sentido no podemos ignorar que el peregrino suele pasar más tiempo en el albergue que en la propia vía, y que éste se convierte en un espacio privilegiado para las relaciones sociales.

Prescindiendo aquí de la hostelería, que merecería un tratamiento aparte, y de la propia regulación que comunidades

Puerta del Hospital de peregrinos de Grañón. Amparo Sánchez



**"Hay tantos caminos por andar.  
Dime si quisieras andar conmigo.  
Cuéntame si quisieras andar conmigo".**

**Julieta Venegas.**

como las de Navarra o Castilla y León van planteando para los albergues y refugios de peregrinos, tan sólo en el campo de los establecimientos que se titulan como *albergues de peregrinos* asistimos a una no siempre cordial convivencia entre diferentes modelos. En la actualidad persisten los albergues parroquiales, varios de ellos organizados en la red *Ultreya*, y los dependientes de congregaciones religiosas o cofradías; en ellos se dispensa, con el apoyo de hospitaleros voluntarios, una acogida cristiana que suele dejar huella positiva en el peregrino. Tenemos también multitud de albergues promovidos por la Administración, en ocasiones erigidos por razones de prestigio, o como "cebos" para la promoción del turismo cultural, que son gestionados por Ayuntamientos, Autonomías, etc.; éstos, en su mayoría, cuentan con personal contratado o fijo para su atención, aunque cada vez es más frecuente que sean entregados a empresas en régimen de concesión. En cuanto a la iniciativa privada, abarca desde las románticas iniciativas, por lo común regularizadas, de antiguos pioneros y experegrinos, hasta los negocios de hostelería, que ya son multitud, más o menos partícipes del sentido clásico de la peregrinación. Por lo que respecta a las asociaciones, también estamos presentes en este gran abanico, aunque por lo general sin excesiva personalidad y, salvo contadas y meritorias excepciones, más desde el voluntariado que en la gestión directa.

Tras la presentación por parte de Fernando Imaz, en el reciente Foro de Jaca, de una propuesta para crear una "Fundación de Hospitalidad Jacobea", idea que hasta cierto punto entronca con acciones punteras como la de la *Asociación de Amigos del Camino de Astorga*, surge la imperiosa necesidad de plantearse ciertas preguntas: ¿Es suficiente que sigamos considerando como satisfactoria nuestra participación en el voluntariado asistencial, léase hospitaleros, o conviene que demos un decidido paso al frente para gestionar directamente albergues en propiedad de la Federación o las asociaciones? ¿Habrá llegado la hora de establecer un frente común, Iglesia y asociaciones, para mantener un estilo de acogida que, al menos, consiga paliar la mercantilización - éste, y no otro, es el verdadero problema- del Camino? En el aire quedan muchos temas para la reflexión, así los referidos a los peregrinos que en el futuro serán admitidos en cada tipo de establecimiento, sobre el cobro o no cobro (donativo voluntario) por los servicios prestados, el papel de los hospitaleros, la necesidad de una autoregulación para los albergues de asociaciones y la Iglesia, llamados a trabajar en red, a propósito de la identificación de unos "hospitales" que promuevan el estilo tradicional de acogida, etc. No cabe duda de que estamos ante uno de los temas cruciales de la peregrinación, y que de acuerdo con la evolución de la hospitalidad en los próximos años obtendremos una u otra imagen del Camino de Santiago. Tomemos pues, de nuevo, la iniciativa perdida para posicionarnos en el Camino y defender nuestros valores: de otro modo, el sistema aplicará su ley y acabaremos siendo engullidos por el mercado.

**Antón Pombo**

## Análisis de la peregrinación actual

## El número de peregrinos, según edad (1989-2006)

nº peregrinos por año																	
Edades	1989	1990	1.991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	89-04
0-10	42	28	42	33	336	56	124	88	108	118	1.470	222	0	n/d	0	925	3.592
11-15	394	243	324	419	4.267	998	1.130	1.428	1.562	1.675	12.158	3.235	3.506	n/d	3.478	9.672	44.489
16-20	1561	1.279	1.655	2.324	23.667	3.347	3.912	4.522	4.141	4.489	27.179	6.899	8.145	n/d	9.352	21.227	123.699
21-30	1466	1.287	2.248	2.976	30.307	4.957	6.223	6.742	6.994	8.240	38.409	14.172	16.229	n/d	17.845	39.045	197.140
31-40	775	616	1.197	1.585	16.142	2.638	3.419	3.963	4.482	5.466	27.055	10.522	11.499	n/d	13.607	32.050	135.016
41-50	588	613	801	1.136	11.569	1.836	2.370	2.910	3.527	4.650	25.766	9.260	9.788	n/d	12.468	34.798	122.080
51-60	440	398	500	674	6.864	1.239	1.581	1.993	2.505	3.498	15.885	7.006	7.743	n/d	10.955	27.666	88.947
61-70	188	265	261	296	3.014	502	754	972	1.275	1.788	6.001	3.358	4.025	n/d	6.216	12.960	41.875
> 70	25	23	27	38	387	56	67	117	145	187	690	330	451	n/d	628	1.601	4.772
n/c	281	166	219	283	2.882	234	241	483	440	0	0	0	32	n/d	65	0	5.326
<b>Total</b>	<b>5760</b>	<b>4.918</b>	<b>7.274</b>	<b>9.764</b>	<b>99.436</b>	<b>15.863</b>	<b>19.821</b>	<b>23.218</b>	<b>25.179</b>	<b>30.126</b>	<b>154.613</b>	<b>55.004</b>	<b>61.418</b>	<b>n/d</b>	<b>74.614</b>	<b>179.944</b>	<b>766.952</b>

Proseguimos el análisis de la peregrinación anual, según los datos estadísticos que anualmente publica la Oficina del Peregrino de la Catedral de Santiago. Las estadísticas de la Catedral incluyen, así mismo, la información del número de peregrinos por cada tramo de edad; tramos que se pueden ver en los cuadros 1 y 2 para el periodo 1989 - 2004. En los dos últimos años, 2005 y 2006, la Catedral ha decidido cambiarlos tal y como aparecen en el cuadro nº 3; los datos de ambos años han sido obtenidos de la revista *Compostela*; mientras que para el periodo 1989 - 2004 hemos acudido a la página web de la catedral.

El cuadro nº 1 refleja los valores absolutos de cada año por cada uno de los dichos tramos de edad; sin embargo quizás nos dé más información el cuadro nº 2 que recoge los porcentajes en que, por tramo de edad, se parten los peregrinos durante cada uno de los años; la columna final nos daría el total de peregrinos en el cuadro primero y la media por edad en el cuadro segundo.

Quizás no merece la pena detenerse demasiado en los valores absolutos del cuadro primero; mientras que los porcentajes del cuadro nº 2 nos pueden dar una información más interesante a la hora de ver tendencias; agrupando los tramos más jóvenes, hasta los 30 años, observamos que su contribución al número total de peregrinos ha ido decreciendo a lo largo de los años; en conjunto, ha pasado del 60.1% en 1989 al 39.4% en 2004, con una media del 48.1% para todo el periodo considerado; y, además, ha ido decreciendo en cada uno de sus tres tra-

mos con mayor o menor intensidad, aunque el que más ha perdido posiciones ha sido el tramo que va de los 16 a los 20 años de edad, que de un 27.1% en 1989 ha caído hasta el 11.8% en 2004; los otros tramos: el de los menores de 15 y el que va de los 20 a los 30 han visto reducido su porcentaje de una manera mucho más moderada. Ni que decir tiene que el "peso" que pierden los jóvenes lo gana los mayores de 30 años, cuyos tramos de edad han ido subiendo en porcentaje de manera más rápida cuanto mayor es la edad del tramo. ¿Tendrán tanta importancia los "repetidores", ya que al repetir a lo largo de los años es sólo cuestión de tiempo que vayan recorriendo todos los tramos?. ¿Se estará haciendo "mayor" el Camino, en el sentido de atraer a los que, por edad, puedan ser los más proclives a aprovechar la peregrinación para "mirar hacia adentro"?

Destaca, por todo lo anterior, la distribución del cuadro nº 3; al incluir entre los jóvenes a los que están entre los 30 y 35 años, los porcentajes de menores de 35 años se elevan significativamente: de representar el 39.4% en 2004 (los menores de 30 años) a representar el 45.3% y el 45.8 en 2005 y 2006 (los menores de 35 años), porcentajes crecientes en medio punto de un año para otro, lo que nos lleva a insistir en las dos preguntas que nos hacíamos en el anterior párrafo, aunque seamos conscientes acerca de la dificultad para encontrar respuestas.

Manuel Paz de Santos

% tramo de edad s/total																	
Edades	1989	1990	1.991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	89-04
0-10	0,7	0,6	0,6	0,3	0,3	0,4	0,6	0,4	0,4	0,4	1,0	0,4	0,0	n/d	0,0	0,5	0,5
11-15	6,8	4,9	4,5	4,3	4,3	6,3	5,7	6,2	6,2	5,6	7,9	5,9	5,7	n/d	4,7	5,4	5,8
16-20	27,1	26,0	22,8	23,8	23,8	21,1	19,7	19,5	16,4	14,9	17,6	12,5	13,3	n/d	12,5	11,8	16,1
21-30	25,5	26,2	30,9	30,5	30,5	31,2	31,4	29,0	27,8	27,4	24,8	25,8	26,4	n/d	23,9	21,7	25,7
0-30	60,1	57,7	58,7	58,9	58,9	59,0	57,5	55,0	50,9	48,2	51,2	44,6	45,4	0,0	41,1	39,4	48,1
31-40	13,5	12,5	16,5	16,2	16,2	16,6	17,2	17,1	17,8	18,1	17,5	19,1	18,7	n/d	18,2	17,8	17,6
41-50	10,2	12,5	11,0	11,6	11,6	11,6	12,0	12,5	14,0	15,4	16,7	16,8	15,9	n/d	16,7	19,3	15,9
51-60	7,6	8,1	6,9	6,9	6,9	7,8	8,0	8,6	9,9	11,6	10,3	12,7	12,6	n/d	14,7	15,4	11,6
61-70	3,3	5,4	3,6	3,0	3,0	3,2	3,8	4,2	5,1	5,9	3,9	6,1	6,6	n/d	8,3	7,2	5,5
> 70	0,4	0,5	0,4	0,4	0,4	0,4	0,3	0,5	0,6	0,6	0,4	0,6	0,7	n/d	0,8	0,9	0,6
>30	35,0	38,9	38,3	38,2	38,2	39,5	41,3	42,9	47,4	51,7	48,8	55,4	54,6	0,0	58,8	60,6	51,2
n/c	4,9	3,4	3,0	2,9	2,9	1,5	1,2	2,1	1,7	0,0	0,0	0,0	0,1	n/d	0,1	0,0	0,7
<b>Total</b>	<b>100,0</b>	<b>n/d</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>												

## Nelva, Javier, Ana, Antonio, Juan José, Adrián y Belén, a cien kilómetros de Santiago

**S**on una joven pareja madrileña casi a punto de casarse: Nelva Mato y Javier Castillo, que están realizando la peregrinación desde O Cebreiro. Son muy dispares sus motivaciones personales para ponerse en Camino. Nelva no se considera una persona religiosa: "Ese tema no me interesa gran cosa, a pesar de haber sido yo quien propuso a Jaime realizar esta peregrinación, pero pensando en la aventura que supone el reto de encontrarnos a sí mismo y el contacto con la naturaleza". Por su parte, Jaime nos confiesa: "me siento católico practicante y ese es mi principal motivo, además de acompañar a mi novia". Pero a pesar de tales divergencias, sus coincidencias son evidentes tras estos tres días de marcha: "Estamos muy contentos de habernos embarcados en esta peregrinación que se está convirtiendo en prueba de preparación de nuestra próxima boda", pues todo cuanto contemplan y les acontece en mitad del Camino les habla de una felicidad sorprendente e inesperada: "no te imaginas lo que nos gustan esos pueblitos que vamos encontrando y lo encantadoras que son sus gentes y los compañeros peregrinos". Pues eso, pareja, ¡a ser felices!



**A**llá por el Año Santo de 1993 trabajaba en el gabinete de prensa de la Consellería encargada del Xacobeo, mientras ahora anda de auténtica peregrina de a pie. Es Ana Balseiro, joven periodista gallega que desde hace unos diez años trabaja en los "madriles". En septiembre acaba de realizar a pie el Camino junto a Antonio Delgado, su pareja. Es obvio que ¿en algo habrá cambiado el Camino de entonces a ahora?, la preguntamos: "Pues mira, hay una gran mejora que verdaderamente me sorprende muy positivamente, por ejemplo los senderos paralelos a las carreteras, lo cual es muy importante para la seguridad de los peregrinos; mientras que negativamente está la picaresca del pintar flechas para llevar engañado al peregrino por delante de albergues particulares, casas de comida y otros negocios". En este sentido, también nos puntualiza que entonces las gentes del Camino "te invitaban a comer si hacía falta, mientras que ahora ya están tan familiarizados con los peregrinos que te hacen 'freixós' y te cobran la voluntad". También nos comenta que estos días se ha dado cuenta que "los peregrinos gallegos no tenemos miedo a nuestros ríos, somos los únicos que nos atrevemos a bañarnos en ellos, mientras los no gallegos tan sólo se atreven a meter los pies". Con estas elucubraciones andaba, cuando un grupo de periodistas de Apeca la esperaban para homenajearla con una cena. Desde luego, exclamaba: "la amabilidad de la gente y su ayuda siempre es buena, ¡es la gran riqueza del Camino y esperemos que nunca se pierda!".

**D**e lejos no aciertas a entender el movimiento peculiar de estos tres peregrinos, pero al contemplarles ya de cerca notas como se te encoge hasta el corazón. Son Juan José Castro, ingeniero riojano, en compañía de sus dos hijos: Adrián, de 17 años, y Belén, de tan sólo 5. La pequeña nació



con serias deficiencias cardiacas y pronto hubo que operarla a "corazón abierto", de ahí la presente ofrenda de sus padres: "cumplir la promesa al Apóstol de peregrinar desde Santo Domingo de la Calzada". Y ésta es la cuarta peregrinación que realizan, pero es la más especial, porque es la primera vez que lo hacen con Belén. Para ello, su padre ha tenido que medio adaptar y medio construir un carrito especial para la pequeña, que vienen empujando entre padre e hijo y ¡cuantos más! desde su tierra riojana. Marchan despacio, pero eso no es ningún inconveniente: "pues nos da tiempo a saborear muy de cerca y sin prisas la solidaridad para con nosotros de todas las gentes con quienes nos encontramos, además de vibrar de manera especial con la pequeña Belén en mitad del paisaje". Esto es maravilloso, nos dicen con la mirada enternecida, por cuanto no os imagináis el "¡gran agradecimiento que tenemos que darle al apóstol Santiago!".

**M**ilagros, milagros y más milagros, y en el Camino casi siempre están a la orden del día. Si el peregrino lo necesita, el Apóstol seguro que le concede su pequeño o gran milagro, cotidiano o trascendente. Desde Sarria, ¡Buen Camino!

Víctor L. Villarabid  
(texto y fotos)

## Desde mi atalaya

### Tiempos de publicidad y otros excesos

La popularidad adquirida por el Camino en los últimos veinte años ha hecho que este itinerario se convierta en un banderín de enganche, cuando no en utilización aprovechada, de quienes buscan desde un minuto de gloria a una ración de notoriedad. Asistimos últimamente a estudios que revelan las más "peregrinas" afirmaciones que, basándose en sesudos estudios y derechos comparados, analizan el fenómeno sociológico del Camino. Uno de estos últimos estudios pertenece a un psiquiatra, ya conocido por publicitar en los medios de comunicación algunos comportamientos curiosos de los seres humanos.

Dos psiquiatras, que prestan servicios de atención al paciente en un centro burgalés dicen que tras estudiar durante siete años el comportamiento de los peregrinos han llegado a localizar el "Síndrome del Camino de Santiago". Aprovechando un congreso nacional de psiquiatría, presentaron el comportamiento de los Jacobeos como "anómalo, peculiar y muy extraño, que sufre alucinaciones, delirios y paranoias".

No cabe la menor duda que sus afirmaciones han llenado mas espacios en los medios de comunicación que la que a buen seguro ocupan los cientos de hospitaleros voluntarios que atienden a los peregrinos, las decenas de asociaciones que trabajan diariamente en favor de la ruta y de los miles de peregrinos que calladamente han buscado en el Camino, y posiblemente lo han encontrado, la paz interior, el reencuentro con la naturaleza, la sabiduría del arte y de la historia y cuantos objetivos se marcaron y la ruta les proporciona de manera inesperada.

Es ese mismo Camino cuya popularidad es aprovechada por algunos hosteleros y prestadores de servicios a los peregrinos para hacer su itinerario particular a base de flechas fraudulentas que te meten en su cocina y no siempre para ofrecerte los mejores servicios y a los mejores precios del mercado. Ya en la Edad Media se escribía sobre estos pícaros, buscones de peregrinos, y todavía hoy hay quien dice que el Camino actual aguanta la picaresca de los tiempos modernos sin que esta haga temblar los cimientos de la ruta jacobea. Posiblemente sea cierto, pero como bien se dice

*"no esta nada bien  
que en el Camino Francés  
te den gato por res".*

Es verdad que en estos tiempos de bonanza jacobea el camino parece aguantarlo todo: doctos estudios psiquiátricos sobre peregrinos, señalizaciones fraudulentas, robos de guante blanco, caminos inexistentes, carreras en busca de cama, discusiones compostelanas, credenciales con pedigrí... y por mucho que enfade a los mas puristas del Camino los tiempos que corren son tozudos y no van a dar su brazo a torcer. Cuando se entra en el juego de lo popular y de la publicidad desmedida pasan estas cosas y algunas mas que a buen seguro están por acontecer. Ante ello solo nos queda una reflexión, si el Camino es verdad que se abre a todos, que cada uno coja lo mejor de él y corra... que nadie le quite aquello que ha sabido acaparar para sí: Su Camino.

**Angel Luis Barreda Ferrer**  
[En la paz del monasterio]

## Escultura jacobea en Boadilla del Camino

En la localidad palentina de Boadilla del Camino se ha inaugurado este verano una escultura jacobea realizada en hierro fundido, que en estilo abstracto muestra a un peregrino sentado a la vera del Camino. La autoría de la obra se debe al artista Carlos Mediavilla, natural de la población, quien tiene por filosofía escultórica la "descontextualización de la materia" como modo de crear objetos, en este caso la figura de un peregrino tan etéreo como apegado a la realidad del Camino. Además de esta inauguración, Carlos Mediavilla ha sido galardonado este verano con el segundo premio de escultura en el Premio Internacional Pentafinium Jacobeo, que muestra a un peregrino de pie y con bordón en mano.



## Más restauraciones en templos jacobeos españoles

Desde *Peregrino* nos alegra dar noticia de nuevas restauraciones en templos jacobeos, unas recién terminadas y otras a punto de iniciarse. Entre las obras finalizadas destaca la rehabilitación de la iglesia parroquia de Santiago de Villares de Orbigo (León), así como de la parroquia de Santiago Apóstol de Benijofar (Murcia), obra del siglo XVII. De las obras inminentes, con acuerdos de financiación ya firmados, destaca la iglesia de Santiago de Iznájar (Córdoba), y las pinturas de la iglesia de Santiago de Guadalajara (Guadalajara). Y en otro sentido, pero también importante, la iglesia de Santiago Apóstol de Bollullos Par del Condado (Huelva) ha sido declarada Bien de Interés Cultural en la categoría de "Monumento" por la Junta de Andalucía, de la construcción original mudéjar (siglo XIV) el templo conserva sus tres naves y la capilla mayor.

## Los "psiquiatras" y el Camino

En un reciente Congreso Nacional de Psiquiatría celebrado a finales de septiembre en Compostela, un grupo de psiquiatras burgaleses han presentado una comunicación en la cual muestran que existe el "síndrome del Camino de Santiago", tras estudiar una muestra de 38 peregrinos que acudieron a la consulta con brotes psicóticos: alucinaciones, delirios, paranoias, etc. El perfil de estos pacientes es el de un varón de unos cuarenta años, quien experimenta una acusada metamorfosis debido al "misticismo, fatiga y antecedenentes". Después de todo, decimos nosotros, 38 de 100.000 peregrinos anuales no tantos; seguro que en un partido de fútbol de alta competición hay muchos más en ambos fondos y en el campo, solo que por otros motivos. Si Jerusalén o Florencia ya tenían "síndrome", ¿porqué no iba a tenerlo también el Camino!

## Obras de restauración en el Monasterio de Yuso

Este mes de octubre acaba de comenzar la segunda fase de las obras de restauración que se realizan en el Monasterio de Yuso (La Rioja), centradas en la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción. Si en la primera fase se restauraron las bóvedas del templo, en esta fase que comienza ahora las obras se centran en los muros, el pavimento, las capillas laterales y los bienes muebles del templo. El costo de la obra correrá a cargo del Gobierno de la Rioja, Fundación Caja Madrid, Fundación San Millán y la Comunidad de Agustinos Recoletos que regenta el Monasterio.

## Se inaugura el Museo Würth La Rioja

El pasado 9 de septiembre abrió sus puertas el Museo Würth La Rioja de Arte Contemporáneo (Agoncillo, La Rioja) y lo hacía con la inauguración de la exposición: "Figura humana y Abstracción". El Museo cuenta con un espacio expositivo de unos 6.000 metros cuadrados y alberga más de 140 obras de lo más granado de la escultura contemporánea (Valdés, Chillida, Plensa, Deacon, etc), propiedad de las empresas Würth España y Würth Alemania. Sus promotores pretenden que unos de sus proyectos: "Tradicición y vanguardia", se convierta en punto de referencia para actividades relacionadas con el Camino de Santiago.

## Nuevos hallazgos en Santa Cristina de Somport

La reciente campaña de excavaciones arqueológicas realizada en el lugar del antiguo Hospital de Santa Cristina de Somport (Huesca) ha permitido sacar a la luz nuevos restos que iluminan la historia azarosa de este importante hospital jacobeo. En la zona sur se ha localizado su antiguo claustro (mencionado en un documento del siglo XVI) y una necrópolis de la cual no se tenía constancia documental alguna, mientras en la zona norte se han recuperado los restos del ábside románico; así mismo se ha descubierto los restos de un edificio aislado (siglo XVI-XVII) que podría corresponder a la Casa Nova.



## Peregrinos de altos vuelos

El Vaticano por medio de su Obra Romana de Peregrinaciones y la compañía Mistral Air propiedad de Correos Italia, han firmado un acuerdo de colaboración para crear una aerolínea de bajo costo que traslade peregrinos a algunos de los más importantes lugares de peregrinación católicos. A finales de agosto se inauguraban las actividades de la compañía con el vuelo entre Roma y Lourdes, teniendo previsto ir ampliando la oferta a Santiago de Compostela, Fátima, Czestochowa, Jerusalén, península egipcia del Sinaí, Guadalupe, etc, así como a grandes eventos católicos, como será el próximo año la Jornada Mundial de la Juventud a celebrar en Sidney (Australia).

## En marcha los dos primeros "Espacios Culturales" de Castilla y León

La Junta de Castilla y León al amparo de su nueva Ley de Patrimonio ha creado la figura de "Espacio Cultural" para proponer la valorización de amplios espacios territoriales con valor cultural, de cara a su protección y



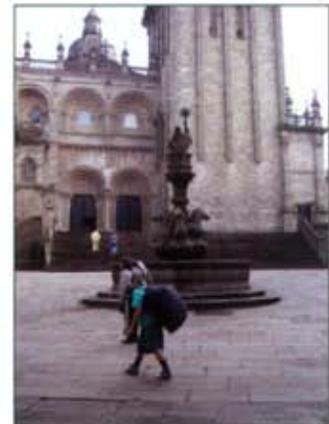
a la promoción del desarrollo sostenible de la población en que se inserta. En base a ello, este verano la Sierra de Atapuerca (Burgos) ha sido el primer Espacio Cultural que ostenta tal declaración por parte de la Junta de Castilla y León, al que en breve le seguirá Las Médulas (León).

## ¡Se buscan peregrinos del sol naciente!

Con la vista ya puesta en el próximo Año Santo compostelano del 2010, la Xunta de Galicia ha desarrollado este verano en las principales ciudades japonesas una campaña de promoción turística sobre el Camino de Santiago, dado el alto poder adquisitivo con la que suelen viajar los turistas nipones y apoyándose en dos circunstancias aparentemente intrascendentes: una, la proverbial religiosidad del japonés; y dos, que en Japón se desarrolla una de las peregrinaciones más multitudinaria del mundo: "El Camino de Kumano", que también está declarada Patrimonio de la Humanidad.

## La Catedral de Santiago se prepara para el 2010

Este año la festividad del Apóstol en la Catedral de Santiago ha recuperado la antigua tradición de las Vísperas Solemnes que se celebran en la tarde del día 24 de julio, después de 37 años olvidadas, compuestas por el organista aragonés José de Nebra Blasco, además del himno de Tomás Luis de Vitoria *O lux et decus Hispaniae*. A primeros de agosto el Archivo de la Catedral ha ampliado sus dependencias con dos nuevas salas: una para recepción y otra para servicio de los investigadores, ubicadas ambas en el ala del claustro donde estaban las antiguas escuelas. Y ya de cara al 2010, el Arzobispado de Santiago, el Cabildo, la Consellería de Cultura y la Fundación Pedro Barrie de la Maza, han firmado un convenio de colaboración para restaurar el Pórtico de la Gloria, así como las pinturas de las bóvedas y arcos de la capilla Mayor de la catedral, así como la reorganización de los museos catedralicios.



## Ampliación del albergue de O Cebreiro

Este verano ha sido inaugurada la reforma-ampliación del albergue de O Cebreiro (Lugo), que a partir de ahora cuenta con una capacidad de 106 peregrinos frente a las 92 que tenía antes. Las obras han consistido en dotar de un acceso principal a la planta intermedia, donde se ubican los aseos para discapacitados, enfermería, dormitorios y zonas comunes; la planta superior cuenta con dos dormitorios colectivos; mientras en la inferior se ubican otros dos dormitorios colectivos, lavadero y zona de calderas. El coste de las obras ha ascendido a 429.734 euros, a la que hay que sumar otros 60.000 en mobiliario.



## El "Camino" entre las calles veraniegas de pueblos y ciudades

Desde el pasado Año Santo del 2004 son habituales las muestras culturales que a propósito del fenómeno jacobeo se desarrollan en diferentes poblaciones del Camino de Santiago. Durante todo el mes de agosto en Aragón se desarrolló el "Festival Internacional Camino de Santiago", con representaciones musicales en Jaca, Santa Cruz de la Serós y Berdún, donde además se celebró el IV Ciclo de Teatro Camino de Santiago. También en agosto el ayuntamiento de Pamplona ha organizado por segundo año consecutivo su programa "Pamplona, la primera del Camino 2007", con actuaciones en las calles, visitas guiadas y muestras de tapas y vinos. En Castilla y León se ha desarrollado bajo el lema "Calle Mayor de Europa" durante todo el verano a lo largo de las principales poblaciones una serie de actos y representaciones musicales, teatrales, etc. Y en Galicia ha tenido lugar el programa "Artes no Camiño", que centrado en música, teatro, danza, etc, ha recorrido diferentes poblaciones jacobeanas.

## Culmina la restauración del recinto amurallado de Pamplona

El pasado mes de junio comenzaba la restauración del baluarte y bajo baluarte de Guadalupe, con lo que finaliza la restauración de todo el conjunto amurallado conocido como "el frente de Francia", a cuyos pies discurre el Camino de Santiago, y que comenzaron en el año 2002 con la restauración de los baluartes del Redín, del Pilar y del Abrevadero. Los trabajos han consistido principalmente en la limpieza de vegetación, reposición de piedra y recuperación de cañoneras y troneras, y su presupuesto ha llegado a los 1'4 millones de euros.



## Al paso del peregrino

### Peregrinos a turno

No sé si resulta exagerado hablar de que los peregrinos caminan en turnos, pero es así. He conocido algunos peregrinos que en verano y en tierras de Castilla caminaban en turno de noche huyendo de los calores del día, pero las dificultades de descansar en los albergues al día siguiente en horarios no habituales les disuadía enseguida del intento. Más peregrinos he visto que hacían turno partido, una buena caminata por la mañana, buena comida y siesta al más puro estilo hispano, y otra caminata más breve por la tarde. Es una opción interesante ya que te permite visitar algún pueblo importante a mediodía y tomarte el camino con calma.

Pero lo que predomina últimamente es el turno de mañana. La salida es tan temprano que asusta verles partir de noche cerrada con sus linternas buscando el camino. El amanecer, a su espalda, les alcanza cuando ya llevan hecha buena parte de la etapa de forma que a las 10 o las 11 ya han cumplido el trabajo del día. Y es que les preocupa tanto llegar pronto a los albergues que no se entretienen mucho por el camino. Nada de volverse a ver la salida del sol o de visitar algún monumento importante que encuentran al paso. Las paradas imprescindibles atentos por si algún peregrino les adelanta. Porque lo que importa es llegar de los primeros a ponerse en la cola a la puerta de entrada del albergue aunque falten todavía horas para que abran. Todo el esfuerzo merece la pena si se consigue el objetivo del día: *asegurarse una cama en el albergue*.

Y es que para muchos el camino de Santiago se ha convertido en "el camino de la cama". Y digo yo, ¿no tienen cama en su casa? ¿Para qué ponerse en camino y hacer tanto esfuerzo si el único objetivo es buscar lo que ya tienen sin moverse de su hogar?. Son las consecuencias del gran número de peregrinos de los hábitos o vicios que los peregrinos imitan unos de otros. Y esto lleva consigo que cada vez se sale más temprano de los albergues con la consiguiente alteración del descanso de la mayoría de los peregrinos. Así el turno de mañana se va convirtiendo poco a poco en turno de noche ya que la mayor parte de la etapa la hacen a oscuras.

Soy consciente de que hay que respetar los objetivos que cada uno se plantea para su experiencia de peregrinación, pero qué desperdicio de esfuerzo si el objetivo es tan limitado. Algunos intentan poner horarios en los albergues a la hora de salir y no permitir que nadie se mueva hasta una hora pactada, pero muchos no hacen caso y hasta se escapan por las ventanas. Tampoco soluciona el problema no acoger peregrinos hasta pasado el mediodía, porque si pueden hacer cola a la puerta ya les basta porque se aseguran la cama.

No queda más remedio que tener paciencia y ver si poco a poco los peregrinos van cambiando de hábitos, van entendiendo que vienen al Camino a ver, experimentar, disfrutar de tantas pequeñas cosas que el Camino aporta. Que hay que aprovechar cada momento del día y promover el turno partido o el turno de tarde. Promover el afán de aprovechar el día, de exprimir a fondo cada momento de la peregrinación. ¡Bienaventurados los peregrinos que llegan por la tarde al albergue y no tienen cama, porque ellos han disfrutado más de ese día de camino!

Jose Ignacio Díaz  
[sin cuaderno de notas]

*Entrevista al Prior  
de Roncesvalles,  
como hace veinte años...*

**Jesús Labiano:  
"Los peregrinos  
no han  
cambiado  
en estos años"**

**Carlos Mencos**

*Jesús Labiano bajo el pasadizo que une el conjunto de la Colegiata*

*Hace justo veinte años, nacía nuestra revista Peregrino y en su número "cero" se inauguraba una serie de entrevistas con la que José Ignacio Díaz realizaba al entonces Prior de la Colegiata de Roncesvalles: Javier Navarro. Ahora, en la distancia de estos dos decenios, hemos querido celebrar tal fecha volviendo a Roncesvalles para entrevistar a su Prior actual: Jesús Labiano.*

**A**cudo a Roncesvalles con gran curiosidad. He venido muchas veces pero nunca con ojos retrospectivos, con el número 0 de *Peregrino* en la mano, buscando las diferencias de este pequeño núcleo navarro en los años de vida de esta revista, cuyo mencionado número incluyó un reportaje-entrevista realizada al sacerdote Javier Navarro, por aquel entonces encargado de la acogida en Roncesvalles a los pocos peregrinos que pasaban, como ha hecho siempre la Colegiata, y como con toda certeza continuará una vez que se acabe el actual boom que ha surgido a la par que nuestras modernas asociaciones.

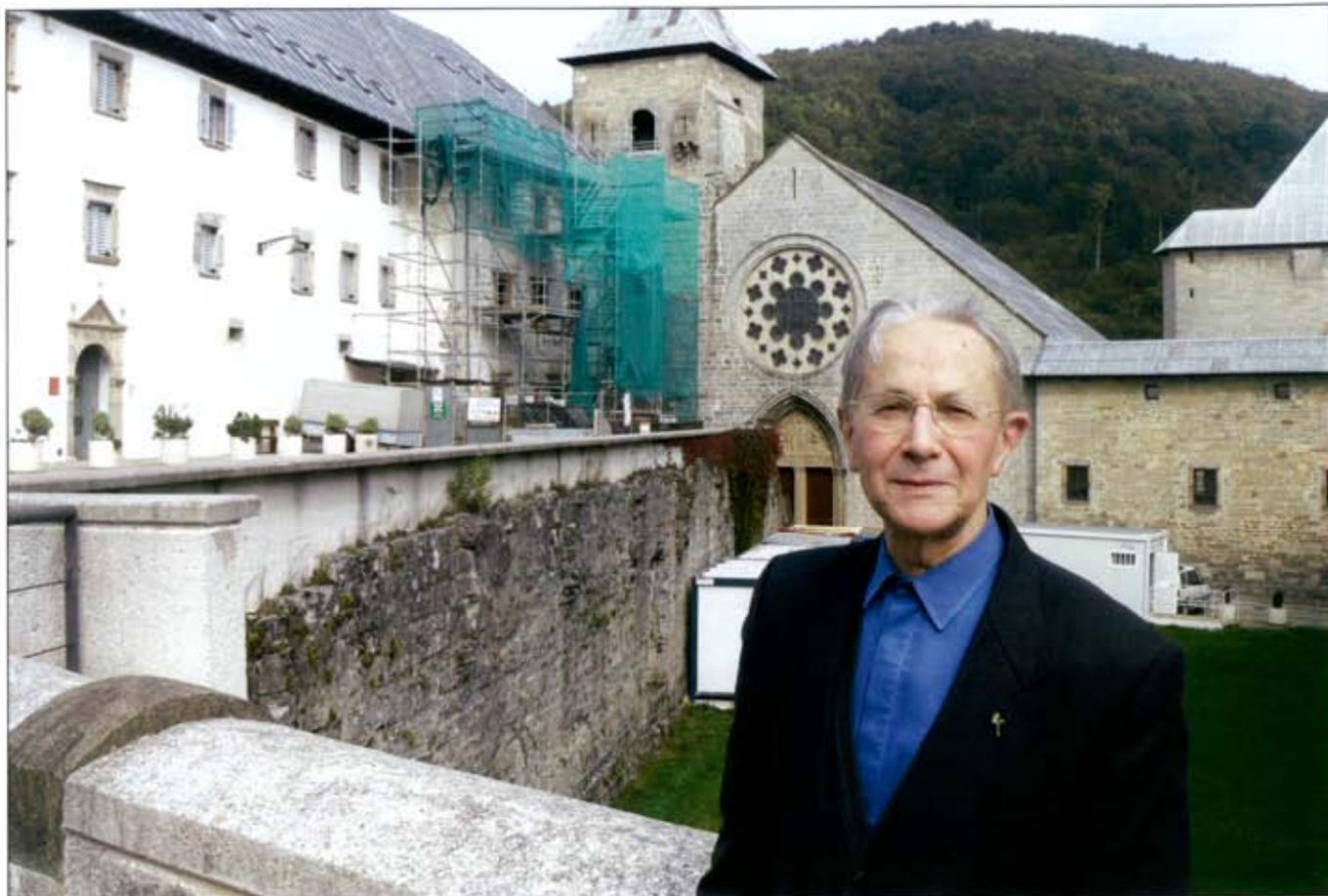
La carretera de llegada es tediosa; la misma que en los años ochenta, pero con un tráfico diez veces superior, incluidos camiones y autocaravanas. Los proyectos de autovías y desdoblamientos, varios en estos años, no han cambiado de momento esta histórica vía.

Y llegamos con la primera en la frente. Roncesvalles ha cambiado; ni siquiera se llama así. La ley del vascuence transformó el nombre a Orreaga-Roncesvalles para poten-

ciar los topónimos vascos y el histórico nombre de la Colegiata perdió una batalla que nunca planteó.

La segunda en la frente: no tengo sitio para aparcar en Roncesvalles. El bucólico núcleo rural rebosa de turistas, autobuses y futuros peregrinos que copan la carretera: coches, furgonetas de apoyo y hasta un carro de una empresa de transportes de mochila colapsan la Colegiata. Aparco como puedo y entre cientos de turistas y peregrinos me acerco al edificio principal. Comparo la vista con las fotos de la revista de hace veinte años. Aquellos edificios que aguantaban como podían han sido todos prácticamente restaurados y aquella soledad es hoy un recuerdo sólo disfrutable en invierno o en horas nocturnas.

Hoy no está Javier Navarro a pie de Camino. La atención a tres o cuatro peregrinos eventuales se transformó en una disposición permanente y diaria y tuvo que ceder parte del testigo jacobeo. Jesús Labiano, Prior de la Colegiata desde 1984, quien nos atiende amablemente en su despacho para luego pasear con nosotros:



El Prior delante de su Colegiata

#### ¿Don Jesús, qué es de Javier Navarro?

Respuesta: - Javier Navarro tiene hoy muchas más ocupaciones. El ya estaba antes que yo llegara y, junto con Jesús Lizarraga o Andrés Muñoz (de los Amigos del Camino en Navarra), empezaron a pintar flechas e indicaciones. Pero el Camino nos desbordó y ahora Javier está más metido en otras cosas, también con las parroquias.

**Tenemos entendido que los sacerdotes en Roncesvalles son hoy casi la mitad y que deben atender las necesidades de las parroquias cercanas que quedaron sin párroco.**

- Los sábados y domingos estamos por ahí y también muchos días de labor. Yo, por ejemplo, soy el vicario episcopal de las monjas de clausura, lo que me obliga a ir dos días a Pamplona y visitar los monasterios navarros.

**Roncesvalles sigue siendo a la par un Ayuntamiento y una propiedad privada de la Iglesia. ¿Cómo se consigue administrar?**

- En las desamortizaciones del siglo XIX, el coto de Roncesvalles se conservó. En los ochenta del pasado siglo cubríamos los gastos con el coto, pero desde hace siete u ocho años ya no se puede vender un árbol pues está muy devaluada la madera tras la caída del "Telón de Acero". Desde entonces estamos viviendo de la limosa y de la providencia. Los fondos se han gastado en la restauración de los edificios en estas dos décadas, que ha costado millones.

**Roncesvalles ha cambiado, y mucho y, como sabemos, también el Camino de Santiago.**

- Los pocos centenares de peregrinos de los años ochenta han pasado a los más de cincuenta mil que habrán dormido en Roncesvalles este año 2007. Tenemos peregrinos

hasta el día de Navidad. Hoy la peregrinación jacobea es ya un movimiento mundial. Antes eran unos pocos de Centro Europa y ahora vienen de más de setenta países.

**¿Cómo ha evolucionado la acogida en Roncesvalles?**

- Antes se les acogía en el edificio de los Beneficiados. Pero estaba casi en ruina y tuvimos que cerrarlo. Se cayó el techo pero, afortunadamente, ya no había nadie dentro. Ahora, para invierno hemos arreglado una habitación en la que caben unos 18 peregrinos, pared con pared con la sala de calderas que le da algo de calor, pues calentar el actual refugio "Itzandegia" es imposible. El resto del año ofrecemos las 125 plazas de Itzandegia. Además en verano tenemos que montar un campamento provisional con 100 plazas y la Colegiata alquila

unos módulos sanitarios. También nos dejan lo que es albergue juvenil con autorización del Gobierno de Navarra, aunque se les cobra un poquito más. Y con todo eso resulta insuficiente y los peregrinos han de repartirse en los establecimientos hoteleros de aquí y de Burguete.

**¿Y ante esta masificación, ¿se mantiene la misma disponibilidad desde la Colegiata?**

- No imaginas cuanto lamentamos no mantener un contacto más personal con los peregrinos. Somos tan pocos y con tantas cosas. Y nos gustaría encontrarnos muy accesibles para esto... Es una tarea con una justificación muy grande, mayor aún desde nuestra consideración sacerdotal, con una gratificación enorme. Antes había una cierta incomodidad pero sólo eso. Te llamaban a la puerta de vez en cuando. Pero se desbordó y desde hace más de diez años tuvimos que montar la oficina de acogida, con una chica, Marisol, que cobra su sueldo y tiene su seguridad social.

Hoy la peregrinación jacobea es ya un movimiento mundial

**¿Es suficiente con una sola persona?**

- Tuvimos la gran ventaja de contar hasta hace unos pocos años con los Amigos del Camino de Santiago de Guipúzcoa, que venían para atender a los peregrinos. Ellos lo hacían con carácter voluntario y nosotros les correspondíamos proporcionándoles el alojamiento o comida. Pero desde que se acabaron los ingresos de la Colegiata, tuvimos que plantearnos el "cerrar la tienda por defunción" o continuar con la acogida pero cobrando, por lo que empezamos a cobrar cinco euros a los peregrinos y los voluntarios guipuzcoanos creyeron conveniente no venir más si se cobraba. Pero no había otra solución.

**¿Hasta dónde es importante el tema del dinero?**

- Yo cómo el "pan nuestro de cada día" de crédito. Nosotros en un principio teníamos huchas para coger donativos de los peregrinos, pero no sólo no echaban sino que algunos además cogían. Lo limpio, lo elegante, es la absoluta gratuidad, pero así no se podía mantener. Con tal movimiento de peregrinos esto es un ir y venir constante de gremios: carpintero, electricista, herrero, fontanero, etc. Y aquí no es lo mismo que llamar a un fontanero en Pamplona. En Itzandegia se ha encendido la calefacción incluso en verano, porque eso es un congelador. Después de todo lo que ha sido, Roncesvalles ya no se vale por sí misma. La única forma de Roncesvalles de autofinanciarse va a ser el turismo. Hemos estrenado este verano unos apartamentos con bastante éxito; estos no son peregrinos, sino turistas y visitantes.

**¿Cómo es la acogida en la actualidad?**

- En Eunate había un matrimonio, ya jubilado, de hospitaleros provenientes de Venezuela. Estando allá me pusieron en contacto con una asociación jacobea holandesa muy floreciente, que son cerca de cuatro mil personas en esta asociación. Les hablé de este problema y se comprometieron para hacer de hospitaleros en Roncesvalles. Y desde entonces están desde Semana Santa hasta primeros de noviembre. Envían un listado a principios de año con nombres y apellidos de los futuros hospitaleros, en ternas o cuaternas, con su tiempo que le corresponden. Estoy eternamente agradecido con estos holandeses y además siempre viene alguno que chapurrea la lengua. Luego, en verano, tenemos que recurrir a otra institución, los scout, que son los que hacen un llamamiento a los scout de toda España, para comprometerse los dos meses de julio y agosto para atender a los peregrinos que duermen en las tiendas de campaña.

**¿Ante tal actividad, ha habido momentos complicados?**

- Parece que el Camino es fácil, accesible. Muchos empiezan en Saint-Jean-Pied de Port, pero van subiendo, se encuentran con niebla, nieve, señales apenas identificadas y algunos se pierden, e incluso ya se han producido tres o cuatro muertes. Y cuando te llaman a las siete de la mañana porque hay un peregrino muerto, eso es muy difícil.

**Se dice que ahora muchos peregrinos son "turigrinos".**

- Los peregrinos no han cambiado en estos veinte años en Roncesvalles. La motivación religiosa y espiritual ha crecido en la proporción que el número de peregrinos. En la Misa del Peregrino se llena la iglesia. Es un porcentaje muy pequeño el de peregrinos que no acude a misa y a la bendición del peregrino. El respeto, la atención y la compostura de

todos los peregrinos es ejemplar. No hay el menor chascarrillo que pueda interrumpir el carácter sagrado de la celebración, ni lo ha habido nunca. Sí ha existido algún problema porque, por ejemplo, mucha gente no tenía ni idea de lo que era la "comunión", pero veían ese gesto algo que les parecía conformaba un rito de la peregrinación y se acercaban a comulgar, pero enseguida se veía que no sabían. Hemos hecho una nota que yo leo en el ambón en español, francés e inglés, diciendo que la comunión es un rito reservado para las personas católicas que creen en la presencia de Jesucristo y que se sienten en paz con Dios. Así, hemos conseguido que comprendan y respeten la comunión, pero los que no comulgan piden una bendición y se van igual de encantados.

**Hace veinte años se discutía la idea de una carta de presentación, de una acreditación... ¿Cómo ha funcionado la credencial?**

- Por un lado, la carta de presentación no ha funcionado ya que la inmensa mayoría de los peregrinos vienen diciendo que son peregrinos, sin una documentación que lo acredite, y tenemos que fiarnos. Dado el ingente número de peregrinos, sería imposible regularlo. A veces, vienen autobuses enteros que piden la Credencial y ya se ve que no son peregrinos y no se les da la credencial.

**¿Y por qué tantos acuden a Roncesvalles? ¿Es el comienzo del Camino?**

- Nosotros nunca hemos hecho la propaganda de que aquí comienza el Camino de Santiago. La celebración institucional del Año Jacobeo la inician aquí y siempre viene un representante de la Casa Real, y aquí vienen todos los presidentes y consejeros de la Comunidades Autónomas que están implicados en la rama del turismo y aquí se hace la gran apertura del Camino de Santiago. Esto hace que "de boca a boca" se crea que Roncesvalles es el comienzo del Camino de Santiago.

**¿Cómo podría evolucionar la acogida al peregrino en Roncesvalles?**

- Actualmente a las ocho de la mañana el peregrino tiene que salir: los hospitaleros tienen que limpiar, ordenar... y prepararlo todo para las cuatro de la tarde, cuando se abra de nuevo y se puedan acomodar los nuevos peregrinos. La mayoría vienen por la tarde, hasta las nueve de la noche. Yo ando detrás de la reestructuración de la acogida. Este año finaliza el albergue juvenil de Roncesvalles. Se arregló para una escuela profesional, se ha utilizado después como albergue juvenil y ahora prefería que fuera un refugio para peregrinos. Tener ahí dormitorios, servicios... con unas capaci-

Y cuando te llaman a las siete de la mañana porque hay un peregrino muerto, eso es muy difícil



Atendiendo a un peregrino



Jesús Labiano con el número cero de Peregrino

dades enormes. Sólo en el piso de arriba caben 150 peregrinos fácilmente, además de pequeñas dependencias que se podrán habilitar como refugio. Con más salas que se puedan habilitar, admitiendo hasta 300 peregrinos. Esto podría construirse alquilando el actual refugio Itzandegia para otros eventos. En un futuro, podríamos hacer una acogida con toda una familia que estuviera las 24 horas y los 12 meses del año exclusivamente dedicados a eso.

**¿Y de aquí a 20 años?**

Reconozco que he sido un testigo de excepción. Cuando llegamos eran cien peregrinos y ahora son cincuenta mil. El Camino va a más. Y no es sólo senderismo. En nuestro refugio hay 125 literas con ronquidos, frío o calor... El Camino supone grandes privaciones y sacrificios. Le veo un valor religioso y espiritual; un valor que se podría resumir en una sola palabra "búsqueda". Hay gente que en el contexto de vorágine materialista y hedonista que nos rodea, siente ecos en lo más íntimo de su corazón que les deja insatisfechos. Esta reacción de una minoría insatisfecha es la que da esos números que aquí, felizmente, va en aumento. Lo veo cuando nos sentamos a confesar. Por eso creo que cuanto peor, mejor: cuando más complicado y asfixiante esté el ambiente egoísta que nos rodea, más gente insatisfecha habrá con el dinero que maneja, con los placeres superficiales que le satisfacen y que les deja igual de intranquilos, por lo que se lanzan a buscar algo. Al tiempo que van avanzando, acercándose a la meta, no sé lo que tiene el Camino, pero hay una especie de "adicción" que, si comienzan con una indefinición respecto al objetivo, acaban verdaderamente en Compostela como auténticos y verdaderos peregrinos. Con el contacto con la gente, con los monumentos que ha construido la Fe, con el encuentro de personas a lo largo de los casi ochocientos kilómetros, a pie mejor que a caballo o en bicicleta y de una tacada. Así, el Camino se ha metido en él y le ha dado un sentido a su vida.

¿Qué deparará el futuro en Roncesvalles? ¿Cómo será en otros veinte años?. Es imposible predecir qué caminos seguirá excepto uno, claro está, que siempre permanecerá: el Camino de Santiago.

**Carlos Mencos**  
(texto y fotos)

# DEOFEET®

CUIDA LOS PIES



Línea de  
Tratamiento  
para los pies  
y piernas  
cansadas



Distribuido por:  
**VARENS ESPAÑA**

e-mail: varensespana@infonegocio.com

# Crónica del Foro Europeo Jacobeo, Jaca 2007

Manuel Paz

La agradable y muy caminera ciudad de Jaca acogió este primer Foro Europeo Jacobeo. Un Foro que pretendía evocar el Congreso de 1987, donde “empezó todo”, a la par que otear el futuro jacobeo más inminente.

**I FORO EUROPEO JACOBEO**

Jaca 20 - 23 de septiembre 2007

*Imagen del escenario del Foro. Jaob*



El Palacio de Congresos de Jaca fue el marco del Foro. Jaob

Las Jornadas del Foro Europeo Jacobeo se desarrollaron del 20 al 23 de septiembre de 2007 en el Palacio de Congresos de Jaca, donde nos juntamos 207 participantes y 34 acompañantes. El Foro ha sido organizado conjuntamente por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Jaca, ha contado con la adhesión de cerca de cincuenta asociaciones jacobeanas e instituciones muy cercanas al Camino de Santiago, y ha contado con la colaboración del Ayuntamiento de Jaca y la Xunta de Galicia. Sobre la pregunta de cuántos de los participantes en el Foro habían estado en el Congreso de hace 20 años la respuesta es escueta: 12, al menos ese fue el número de los que se presentaron para hacerse una fotografía de "veteranos".

#### Jueves 20.

El jueves 20, a las siete de la tarde, después de recoger las acreditaciones, los asistentes nos reunimos en el salón de actos del citado Palacio para asistir a la entrega de los Premios Internacionales *Pentafinium Jacobeo*, organizados por la Federación y convocados por la revista *Peregrino* para conmemorar los veinte años de su fundación, ya que nació, precisamente, en el Congreso de Jaca del año 1987. La convocatoria abarcaba las secciones de Bellas Artes (en sus dos modalidades de pintura y escultura), Música, Imagen, Literatura e Investigación Jacobea. Uxi Garrido, profesora de la Universidad de Valladolid, realizó la citada entrega a los premiados en todas las modalidades excepto en la de Investigación Jacobea que, por decisión del jurado, quedó desierto.

La brillante actuación del grupo musical *Son de Seu* (patrocinado por la S.A. de Xestión do Plan Xacobeo) puso punto final a este primer día del Foro con un amplio muestrario de canciones tradicionales gallegas.

#### Viernes 21.

La jornada empezó a las 9 de la mañana con el acto institucional de la inauguración en el que diversas autoridades tomaron la palabra, comenzando Ángel Luis Barreda, Presidente de la Federación, quien evocó el Congreso de 1987,

sus ilusiones, sus metas, sus inquietudes ante el futuro: "avanzar en el futuro debe ser nuestro programa", abogó por la necesidad de la colaboración institucional ya que el Camino de Santiago es un "producto delicado" que necesita la unión de todos para poder sobrevivir; hizo, así mismo, mención de los caminos "locales" como una alternativa más, aunque, afirmó, pueden llegar a ser demasiados; también destacó la necesidad de la humildad en nuestro trabajo: "somos piezas importantes, pero no demasiado" y hay que tener en cuenta las distintas sensibilidades.

A continuación tomó la palabra, en representación del alcalde, el concejal Manuel Ramón quien, igualmente, resaltó la importancia del Congreso del año 1987 y agradeció el nuevo compromiso con Jaca 20 años después; así mismo, tuvo palabras de agradecimiento y felicitación para las distintas autoridades presentes en la mesa y pidió para Jaca la inauguración del próximo Xacobeo del 2010.

El Director General del Patrimonio de la Xunta de Galicia, Felipe Arias, quien nos informó de la separación de competencias, sobre el Camino, entre los departamentos de Turismo y Patrimonio, y destacó la dificultad de preservar el Patrimonio en todas sus manifestaciones; así mismo, nos dijo que se habían delimitado adecuadamente los diferentes caminos en Galicia para protegerlos mejor.

Por su parte, Javier Callizo, Viceconsejero de Turismo del Gobierno de Aragón, quien estaba acompañado por el Director General del Patrimonio Cultural del citado Gobierno de Aragón, nos comunicó la decidida apuesta de su Gobierno por el Camino de Santiago del que glosó su importancia en la Historia, destacando la restauración del Monasterio de San Juan de la Peña y las excavaciones en el antiguo hospital de Santa Cristina en Somport.

Una pausa nos preparó para la primera serie de ponencias que versaban "Sobre los Caminos españoles que llevan a Santiago". Inició la exposición Laureano Víctor García, Presidente de la Asociación Astur - Galaica del Interior (Tineo) y habló de "Los Caminos del Norte" destacando su historia y su señalización desde hace 15 ó 16 años. Juan Ramos Plaza, Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Sevilla Vía de la Plata, nos obsequió con una cuidada presentación en Power Point sobre "La Vía de la Plata" en la que reflejó tanto aspectos históricos como los meramente descriptivos. "Los Caminos catalanes y del Ebro" fue el título de la ponencia que presentó José Ramón Barranco, Presidente de la Asociación de Amigos del Cami-



Gregorio Martínez y Amelia García en la ponencia dedicada al "Camino Francés". Jorge M. Cava

no de Santiago de Zaragoza, defendiendo su trazado y recordándonos que "con los pies también rezamos". M<sup>a</sup> Ángeles (Lita) Fernández, Vocal de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana, también utilizó la informática y glosó la importante tradición jacobea de "Los Caminos desde Levante", recordándonos, así mismo, que "lo fundamental de la peregrinación es llegar a Santiago a través de nuestro crecimiento personal". Para finalizar esta primera serie, Manuel Paz, de la Asociación de Madrid nos habló sobre "El Camino de Madrid" destacando sus cualidades camineras, su trazado siguiendo antiguas calzadas romanas y, más modernamente, la Cañada de los Gallegos, y la extraordinaria acogida que ha tenido entre las poblaciones por las que transcurre este Camino.

A continuación vino el turno de la presentación de las comunicaciones enviadas al Foro y que fue iniciado por Adolfo Diego de Miguel, de la Asociación de Vizcaya, hablándonos de "Aquel Viejo Camino" que iba desde el Camino del Norte hasta Burgos en el Camino Francés. Juan María Ferrer, de la Asociación del Bajo Ebro nos volvió a hablar de "Los Caminos catalanes y del Ebro". Por su parte, Javier Pellicer lo hizo sobre el "Camino del Maestrazgo y del Bajo Aragón".

Finalmente, Fernando Navarro, de la Asociación de Córdoba, nos expuso el "Camino Mozárabe Granada - Córdoba - Murcia" en una cuidada presentación utilizando también Power Point.

El tiempo dedicado a las preguntas sobre las ponencias y comunicaciones, aunque escaso, fue movido, se comenzó indicando que este no era el tema inicial del Foro sino la problemática del Camino en el presente; hubo defensa a ultranza del Camino Francés como único Camino, con algunas excepciones; fueron contestados por algunos representantes de las Asociaciones de los otros Caminos destacando la historicidad de "sus" Caminos y lo "tardíamente" que se fija el itinerario del Francés, cuando otros ya llevaban tres siglos de "andadura"; hubo vehemencia en las exposiciones y alguien recordó que las presentaciones de todos los caminos habían sido dignísimas y que él estaba en el Foro para pasarlo de manera agradable.

La tarde se dedicó a las ponencias sobre los "Caminos Europeos que llevan a Santiago". El presidente de la Federación, Ángel Luis Barreda, destacó el mayor crecimiento numérico de las Asociaciones españolas respecto de la extranjeras y la importancia de éstas en el Camino. Empezó la serie M<sup>a</sup> del Carmen Pérez, de la Asociación de Amigos de los Pazos, sobre el "Camino Portugués" e informándonos sobre la variedad de las rutas portuguesas que hacen inapropiado hablar del Camino Portugués en singular. Marie Louise Borel, Presidenta de la Association des Amis de Saint Jacques en Quercy-Rouerge-Languedoc, disertó sobre la "Vía Tolosana", o de Arlés, el GR. 653, fue una exposición en muy descriptiva con especial mención al arte contenido en esta vía; también nos habló de una ruta secundaria: la de Santa Fe de Conques y Toulouse, para concluir con una frase llena de optimismo: "Le Chemin est le bonheur". "Caminos desde Italia" fue el título de la ponencia presentada por Carmen Pugliese, del Centro Italiano Studi Caompostellani, y la ponente nos habló de la Vía Francigena, de la Vía Francisca (cuyos orígenes hay que remontarlos al siglo IX), de la Vía



Mario Clavell presentando su comunicación. Jorge M. Cava



Imagen general de una de las sesiones.  
Jorge M. Cava

Romea, del Iter Sancti Petri, de la Vía del Papa, de la Vía Francorum, de la Strada Regia-Romana y de un largo etcétera que nos describe la abundancia de los caminos italianos de peregrinación. Tijs Dorenbosch, Presidente de la Asociación Holandesa del Camino de Santiago, nos habló, con abundante material gráfico, de los "Caminos desde Centro Europa", más concretamente entre Talin (capital de Estonia) y la frontera con Alemania: nos informó acerca de la escasez de huellas jacobeanas en Estonia, Letonia y Lituania, más abundantes en Polonia. Se finalizó este apartado con una serie de preguntas que versaron sobre diversas puntualizaciones acerca de estos caminos.

Después de una corta pausa, Rubén C. Lois, Director Xeral de Turismo de la Xunta de Galicia, nos intentó explicar cómo ve la Xunta de Galicia el futuro representado por el próximo Año Santo de 2010, de hecho el título de su intervención era: "Con la vista puesta en el futuro" en la que nos contó, primeramente, cómo tienen organizados administrativamente las infraestructuras (albergues, etc.) e hizo una previsión ciertamente "apocalíptica": hacia el 2010 el Camino puede morir de éxito, con ciudades monumentales masificadas: se esperan 9 ó 10 millones de turistas en Santiago de Compostela para el próximo Jubileo, que además se concentrarán en los meses de verano y, estiman, andarán por el entorno de la catedral entre las 11 horas y las 16 ó 17; también cuentan con 200.000 ó 300.000 peregrinos con todo lo que esto implica para las personas que viven del Camino. Nos hizo, así mismo, una presentación de la S.A. De Xestión do Plan Xacobeo destacando que la oferta alojamientos en el Plan es un tanto rígida, que se cobrarán 3 euros por persona y pernocta a partir del primero de enero del 2008, que se pondrán los medios para dotarlos de una mayor seguridad y evitar disputas, también se ayudará a los peregrinos con problemas de movilidad; considera, así mismo, muy importante la colaboración con

otras Comunidades y con los datos de la catedral del mes de agosto último nos citó los porcentajes más destacados: 60,5% de varones, 57,2% de españoles, 24,3% de alemanes entre los extranjeros, 23,3% de madrileños entre los españoles, un 22,2 % lo hace por motivos espirituales, el 66,8% de los peregrinos que empiezan en Galicia pernoctan en los albergues, el 67% sigue a Finisterre, el Camino más popular sigue siendo el Francés, etc. Finalizó diciendo que el Camino es cosa de todos: Sociedad Civil, Iglesia, pueblos, etc. y que la perspectiva de cara al futuro es magnífica.

A continuación se desarrolló la mesa redonda: "De donde partimos y el momento actual", coordinada por Amparo Sánchez, Directora de Vieragrino, quien hizo una evocación histórica del Camino y de su éxito (que nadie esperaba) a partir de Jaca.. Alejandro Uli, expresidente de la Asociación de Zaragoza, inició la Mesa y recordó que cuando el hizo el primer Camino, en 1971, estaba prácticamente desaparecido y hoy está expedito aunque no falte algún tramo asfaltado y plétórico de servicios. Juan Guerrero, Presidente de la Asociación Jacobea de Málaga, destacó que los "fastos" de la administración pública se dirigen más al turista que al peregrino; resaltó la escasa participación de la Iglesia en el Camino, salvando la de Compostela y algunas excepciones, finalizó destacando la importancia del Camino en la "conversión del "turista". María Josefa Sanz, Directora del Área de Historia de la Universidad de Oviedo, sólo conoce la segunda oleada de asociaciones, la que rompió con el tabú de un sólo Camino a Santiago y defendió el Camino Primitivo que ya había sido estudiado por Uria hacía 25 años en un tesis doctoral, para finalizar advirtiendo que a los peregrinos hay que hablarles también de obligaciones ya que sólo conocen los derechos.

Ya las ocho de la tarde nos encaminamos a la Ciudadela, instalación militar en activo, donde estaba prevista la recep-

ción oficial del Ayuntamiento en el cuarto de banderas, y allí nos obsequiaron con canapés y bebidas y las palabras de salutación del Sr. Alcalde, cuando finalizó su parlamento empezó la actuación del grupo folclórico *Uruei* de la misma Jaca; y así acabó la jornada del viernes de este I Foro Jacobeo 2007, no sin que el Presidente de la Federación impusiera la medalla de oro al Ayuntamiento de Jaca en la persona de su alcalde.

### Sábado 22.

La jornada volvió a comenzar a las 9 horas, y allí donde la habíamos dejado el día anterior: en las preguntas pendientes de la mesa redonda. Resumiendo, las principales inquietudes se refirieron al posible deterioro del Camino; sobre las finalidades de las asociaciones y el logro de una coordinación permanente con las no federadas; ¿hacia dónde va el Camino?; ¿interesa más la calidad o la cantidad?; se supone que las asociaciones están para defender el Camino pero se han echado en falta su apoyo en muchas reivindicaciones, lo mismo se podría decir de la Federación...

El programa del Foro continuaba de manera implacable y se pasó a la siguiente tanda de ponencias *Sobre el Camino Francés a Compostela*; abrió la sesión José Luis Galán, Vicepresidente de la Asociación de Amigos Astur-Leonesa de Oviedo, y habló de *Señalización* diciendo que ésta es común a todos los caminos y destacó la importancia de la flecha amarilla como "reina" de las diferentes señales. José Luis Bartolomé, Presidente de la Asociación Alcarreña, disertó sobre *Albergues y Refugios* destacando que están abiertos a los peregrinos pero también a los "turistas" y que su

número no ha parado de crecer desde los 20, aproximadamente, existentes en 1987 hasta los 209 que hay en la actualidad sólo en el Camino Francés. Domingo Sánchez, Presidente de la asociación de Amigos del Camino de Santiago del Bierzo, habló sobre *Infraestructuras* indicando que nada tienen que ver las de ahora con las de hace 20 años; tiene un recuerdo a los ya históricos Valiña, Cimadevila y Bacarizas y en su exposición se centra en el tramo entre Astorga y La Faba comparando lo que había y lo que hay, citando el caso concreto de Foncebadón: 2 personas y la iglesia arruinada en 1987, y 2 hoteles y restaurantes, 3 albergues y la iglesia restaurada en el momento actual. La *Credencial del Peregrino* fue la ponencia que ocupó a Gregorio Martínez, Presidente de la Asociación de Burgos, quien la definió como "el documento que acredita como tal al peregrino", y, aunque se intentó unificar en 1987, todavía hay unas 40 diferentes, también hizo mención de la pasada polémica con la Catedral de Santiago acerca de quién debe darlas, y afirmó la necesidad de unificar criterios al entregárselas a los peregrinos. Amelia García, de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León, habló sobre *Hospitalidad* y destacó que la historia de la hospitalidad jacobea es tan antigua como el Camino, recordó la primera vez que Lourdes Lluch alquiló una casa para acoger peregrinos y que a partir de este gesto surge la figura de los hospitaleros actuales, así mismo se preguntó acerca de si se debe cobrar o no en los albergues atendidos por los hospitaleros voluntarios.

Amelia finalizó el turno de las ponencias oficiales y Fernando Gimeno, Asociación de Madrid, comenzó el turno de las aportaciones comunicadas a la organización del Foro hablando sobre la conveniencia de señalar también el

## Exposición y libro sobre Elías Valiña

Uno de los platos fuerte de la tarde del viernes fue la inauguración de la exposición dedicada a Elías Valiña: "*Elías Valiña y el renacimiento del Camino de Santiago*", muestra organizada por la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago y financiada por la Dirección General de Turismo de la Xunta de Galicia cuyo Director, Rubén C. Lois, comentó en unas breves palabras que el Camino de Santiago había empezado a recibir impulsos allá por 1940, impulsos muy vinculados al Régimen político de la época; destacó, así mismo, la importancia de Elías Valiña y el Congreso de Jaca de 1987 sin mermar el interés por este I Foro Jacobeo de 2007. Antón Pombo, uno de los comisarios de la muestra, empezó diciendo que "el tiempo pasa y muchos estamos aquí", muchos más que en años anteriores porque, entre otras razones, hay muchas más asociaciones; glosó la figura de D. Elías, sí mismo, su actuación en O Cebreiro como ensayo general de sus actuaciones a lo largo del Camino. Nos comentó que la exposición surgió de una manera casual, a destacar la

escasez de objetos personales del "cura del Cebreiro" debido, en buena medida, a su modo espartano de vivir. La exposición, sigue diciendo Pombo, trata sobre todo de la época y de la obra de Elías Valiña, de sus años de esplendor que van desde 1971 hasta poco antes de morir a finales de 1989; así pues, el hilo conductor de la exposición será su propia obra y la de los coetáneos integrándolas en su época y en su entorno. A D. Elías no se le tuvo tanto aprecio en vida como se pudiera pensar, se le ha valorado mucho más después de muerto y son muchos los trabajos dedicados a su vida y obra. El libro que acompaña a la exposición, continúa Antón Pombo, es una visión de diversos expertos del Camino de Santiago sobre la vida y obra de Elías Valiña, su época, O Cebreiro, etc. La exposición, finalmente, es un trabajo de investigación de urgencia ya que, entre otras cosas, no se querían perder los conocimientos de transmisión oral que se tuvieron de D. Elías; así mismo, hay que destacar que no se ha podido obtener toda la documentación y el material que se pretendía.

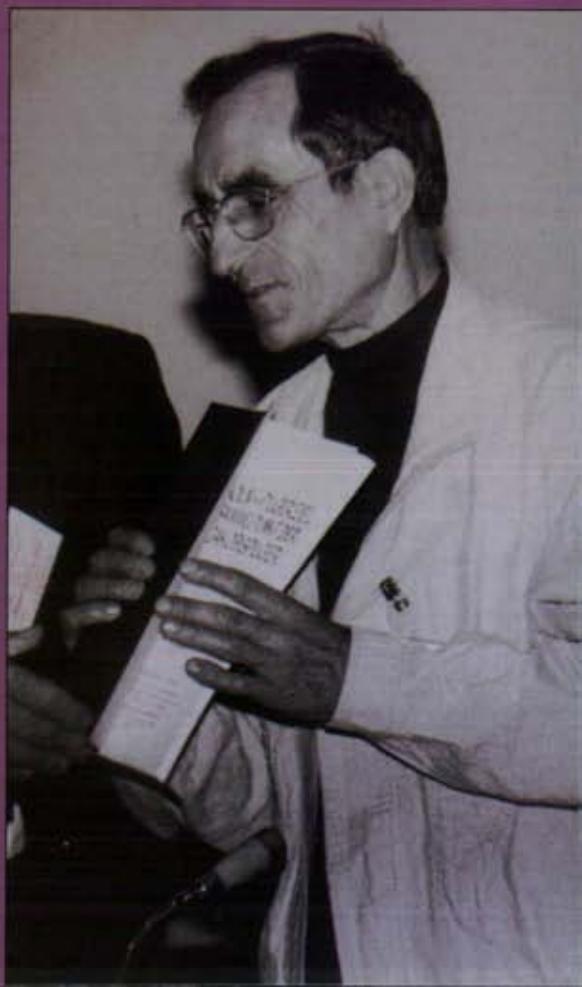


Imagen de Elías Valiña durante el Congreso de Jaca 87. José I. Díaz

Camino de regreso a casa, y sobre la igualdad de derechos, a la hora de utilizar los albergues, que debería tener los peregrinos "de vuelta". Carmen Arribas, de la Asociación de Burgos, presentó una aportación que se explica por sí sola: el peregrino a través de sus deshechos. La Asociación de Astorga destacó su satisfacción por haber pasado de ocuparse de un albergue de 30 plazas a otro de 150. Acacio Paz, alberguero privado, se quejó de la "mala prensa" que tienen los privados en los ambientes jacobeos cuando hay sitio para todos. Mario Clavel lamentó que por ausencia de personal se encuentren cerradas las iglesias y otros monumentos y propuso acudir a los jubilados. Pablo Arribas, por su parte, destacó las enormes facilidades de todo tipo que hay hoy para peregrinar en comparación con las que había hace 20 años. Xosé Antonio Villaboa se refirió a que la Credencial se entrega muy "alegremente" y sólo debería hacerse a los que hacen el Camino por motivos espirituales. Ana Isabel Barreda glosó la figura de los Hospitaleros Voluntarios que empezaron en 1990 y están integrados en la Federación. Finalmente, Robert Sellick disertó sobre la importancia de la familia como peregrino en sí misma a la hora de hacer el Camino.

El turno de preguntas que se inició a continuación redundó sobre los aspectos contenidos en las ponencias y aportaciones y que, en la mayoría de los casos eran sugerencias de matiz que incidían una y otra vez sobre la conveniencia de hablar, y discutir, de cada tema por separado.

La siguiente mesa redonda versaba sobre "Patrimonio cultural y paisajístico. Ideas para un futuro mejor y sos-

tenible", estaba coordinada por Ángel Luis Barreda y abrió la misma Manuel Betegón, Catedrático de Topografía y profesor de la Escuela Técnica Superior de Ingenierías Agrarias de Palencia, y su presentación en Power Point se basó en el paisaje del Camino a su paso por Palencia y en diferentes épocas del año y en diferentes momentos del día. Vicente Malabia, Delegado diocesano del patrimonio artístico de Cuenca, destacó el riesgo que corren los elementos más sencillos del patrimonio: arquitectura popular, etnología, etc., por la tendencia a su menosprecio debido a los nuevos modos de vida, la pérdida de oficios tradicionales, la aparente baratura de los materiales actuales, el menosprecio de los propios usuarios y propietarios. Jaime Vicente, Director General de Patrimonio del Gobierno de Aragón, afirmó que la Administración es sensible al tema aunque no siempre tienen buena información al respecto; para el ponente "Patrimonio es todo aquello que la sociedad considera que lo representa", es un concepto cambiante con el tiempo, que varía cuando la sociedad cambia de ahí el evitar las sacralizaciones. "Paisaje mientras se recorre el Camino de Santiago, su autor, Luis Carlos Fernández García, propuso en su presentación, también en Power Point, informar a los peregrinos, mediante GPS y PDA, de los diferentes paisajes (y no sólo paisajes) por donde va caminando.

La sesión de la tarde fue inaugurada por el Director General de Turismo de la Xunta de Galicia quien quiso puntualizar algunas cosas: La Xunta no hace ascos al turismo en Galicia, venga de donde venga, el Camino de Santiago también es un producto temático; la Xunta necesita definiciones simples



1º Premio Pintura

## Entrega del Premio Internacional Pentafinium Jacobeo



1º Premio Escultura

Como antesala al Foro Europeo Jacobeo, la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago hizo entrega en la tarde del jueves 20 de septiembre en el mismo Palacio de Congresos de Jaca del "Premio Internacional Pentafinium Jacobeo 1987-2007", en sus modalidades de Bellas Artes, Música, Literatura, Investigación (desierto) e Imagen.

El Premio ha sido creado por la Federación y convocado por su revista *Peregrino* en conmemoración de su XX aniversario, con la finalidad de potenciar la investigación y creación artística dentro del ámbito del Camino de Santiago. La relación de autores y obras premiadas en esta primera convocatoria del Pentafinium Jacobeo ha sido la siguiente:

### Imagen, modalidad Fotografía.

1º. Francisco Rodríguez Palma, por el conjunto de sus tres obras: "Encuentros, dudas y sensaciones".

2º. Juan Antonio Higuera Sanz, por el conjunto de sus tres obras: "Camino que ayuda, Camino que une, y, Camino, gozo y cielo".

### Imagen, modalidad Cinematografía

1º. Enrique Amigo Hortelano, por su obra: "Camino de Santiago Leonés en burro".  
2º. (Desierto)

### Música

1º. Eusebio Goicoechea Arrondo, por el conjunto de cuatro obras agrupadas bajo el título genérico: "Cantos de Peregrinos".  
2º. Jorge Sancho, por su obra: "Iter".

### Bellas Artes, modalidad Pintura

1º. María Alicia Minguéz Peromarta, por su obra al óleo: "La Meta".  
2º. Ramón Pisa Martínez, por su obra al óleo: "Fusión".  
Accesit. Antonio Rodríguez Alarcón, por su obra de técnica mixta: "Organoidriera/retable azul".

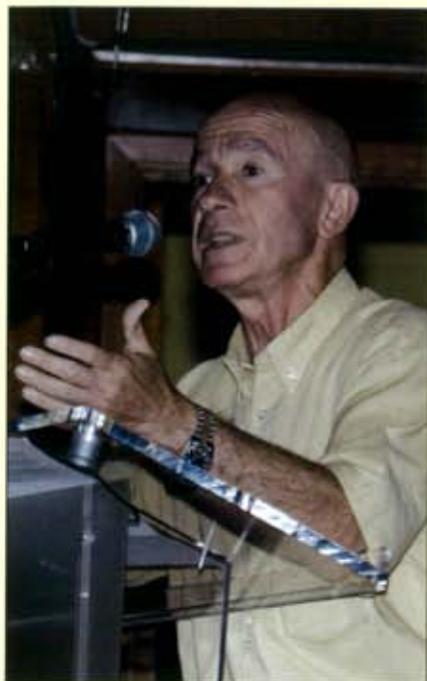
### Bellas Artes, modalidad Escultura

1º. José Fermín Marcen Marcen, por su obra: "Geodesium" (talla de alabastro).  
2º. Carlos Mediavilla López, por su obra: "Peregrino CM" (pieza de hierro soldado).

### Literatura

1º. José Antonio Marine Brossa, por su obra: "Los Caminos de la esperanza".  
2º. José Luis conde Garcés, por su obra odepórica: "Mi Camino (Roncesvalles-Santiago de Compostela) (Año 2000)".

### Investigación (Declarado desierto)



Fernando Imaz presentando su comunicación sobre "Fundación de Hospitales". Jorge M. Cava



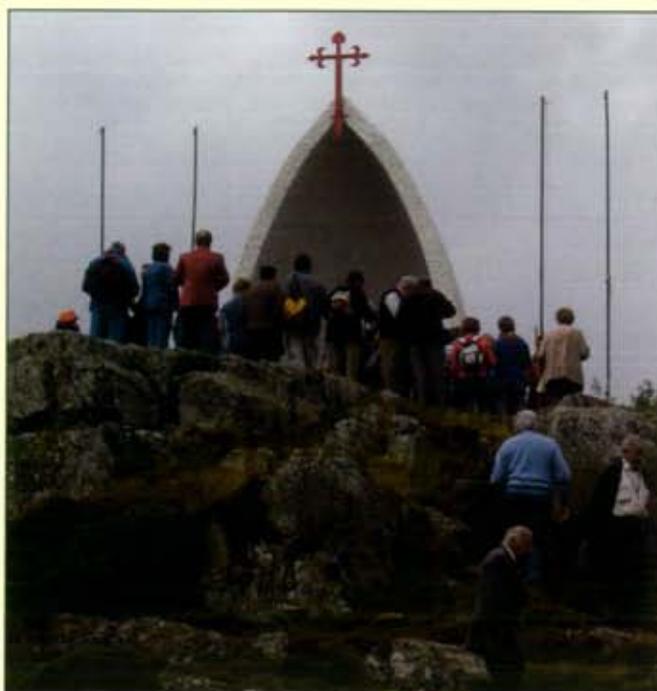
Fotografía del grupo de veteranos de Jaca-87. Jorge M. Cava

para distinguir entre peregrinos y turistas. Después de su intervención se retomaron las preguntas que habían quedado pendientes de las ponencias que abrieron la jornada y que continuaron en la misma línea con réplicas y contrarréplicas y que volvieron a evidenciar algunas cosas que luego comentaremos en las consideraciones finales.

Un punto muy importante de este Foro fue la presentación por parte de Fernando Imaz, anterior Presidente de la Federación y Presidente de la Asociación de Guipúzcoa, de la *Fundación de Hospitales del Camino de Santiago*, la Federación, decía Imaz, ha ido siempre un paso por delante en el tema de los hospitales, pero cuando hay hospitales aumentan los peregrinos y luego nos quejamos; hay que decir sí a la oferta pública de los hospitales, en el Camino Francés nos han ido desplazando de los albergues: primero nos llaman, y cuando es un éxito (léase negocio) nos echan; considera Imaz que los hospitales o son gratuitos o se cierran, aunque se aceptarán los donativos. Su idea básica es crear una Fundación de hospitales de peregrinos que siga siendo un referente, gratuitos aunque con donativos que permitan su mantenimiento; habría que ser solidarios unos con otros ya que la "propiedad" sería de la Fundación; su realización sea quizás más fácil en los otros caminos distintos del Francés; los beneficios irían destinados a la creación de nuevos hospitales; por supuesto, la participación e integración sería voluntaria y tendrá marca propia: los albergues sólo se llamarían hospitales. Consideró, así mismo, que el tema sigue exigiendo estudio.

A la exposición de Imaz, y después de algunas preguntas, siguió la presentación multimedia "*Todo comenzó hace 20 años*", creada ex profeso para el Foro con las viejas fotos y voces de algunos de los protagonistas de Jaca'87 y, en este sentido, no defraudó; los que no estuvimos en aquel Congreso pudimos "ver y oír" a algunas de las personas que estuvieron aquí hace 20 años.

A continuación vino el **Acto Institucional de Clausura** en el que el Alcalde de Jaca, Sr. Villarroya dio las gracias a todo el mundo. El Director General de Turismo de la Xunta mostró su satisfacción por el clima del Foro, porque se haya celebrado en Jaca y por la misma utilidad de estos Foros para transmitir los problemas a las administraciones públicas. Grial Ibáñez, del Consejo Jacobeo, agradeció la invitación para estar en el Foro. Ángel Luis Barreda recordó el Congreso de Jaca de 1987 y agradeció, también, a todo el mundo su colaboración. Otro tanto hizo Francisco Rapuín, Presidente de la Asociación de Jaca y que recibió la medalla de oro de la Federación de manos de su Presidente, quien también hizo entrega de otra a D. Marino, párroco, de la iglesia de Santiago de Jaca y delegado diocesano de peregrinaciones,



Ofrenda a la "Pilarica" en el Puerto de Somport. Jorge M. Cava



Ángel Luis Barreda, Manuel Betegón, Vicente Malabia y Jaime Vicente, durante la mesa dedicada a "Patrimonio". Jorge M. Cava

por su labor a lo largo de estos años; la tercera del día fue para el Director General de Turismo de la Xunta de Galicia, quien lo agradeció con unas palabras. Después de finalizado este Acto de Clausura asistimos a un debate abierto: "No hay Camino si no hay peregrinos", que consistió en un debate con estrategia DAFO: Debilidades, Amenazas, Fortalezas y Oportunidades expuestos por los asistentes sobre una serie de temas y que se iban plasmando en un cuadro; la falta de tiempo impidió su finalización; los temas propuestos fueron: ¿El Camino pierde su Esencia?, concepto de Peregrino, percepción del Peregrino de aquellos que les atienden, des sacralización, y retos de la Federación; estuvo conducido por Uxi Garrido, periodista y profesora de la Universidad de Valladolid, y coordinado por Fernando Imaz, Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Guipúzcoa.

A las 21 horas estaba convocado una acto jacobeo en la Catedral de Jaca: "Peregrinar en espacio Sagrado de fe y vida" según idea de nuestro bien conocido Vicente Malabia;



fue algo espléndido y entrañable con textos del Codex y otros, música de Wagner (Tanhäuser y Parsifal) y participación de algunos compañeros nuestros como peregrinos y recitadores de textos; a destacar la sorpresa de la voz del Presidente de la Confraternity of Saint James de Londres y el placer de oír cantar a nuestra compañera de redacción Teresa Ramos Rioja.

### Domingo 23.

En Somport nos reunimos a eso de las 11 de la mañana ante la imagen de la Virgen del Pilar que hay en el puerto; después de unas oraciones y cánticos bajamos hasta las ruinas del antiguo hospital de Santa Cristina donde celebramos el acto conmemorativo que desde hace años realizan las asociaciones jacobeanas de Aragón (Zaragoza y Jaca) y francesas de los Pirineos Atlánticos para reivindicar el pasado y presente de estas venerables ruinas jacobeanas, el acto consistió en una ofrenda floral y una oración. Luego bajamos a la iglesia de Canfranc-Estación, magnífica obra de Fisac (1968), donde se celebró la eucaristía a las 12'30 del mediodía, para acto seguido celebrar la comida de clausura en el Hotel Santa Cristina de Canfranc-Estación.

Ya tan solo queda pendiente la publicación de las Actas de este Foro Europeo Jacobeo celebrado en Jaca, donde se den a conocer las sucesivas intervenciones por medio de sus textos, así como las "conclusiones" definitivas elaboradas con la participación de ponentes y comunicantes del Foro. Entre lo bueno del Foro, las ganas renovadas de hablar y tratar sobre los temas el Camino; entre lo negativo, una vez más, la falta de tiempo (¿porqué siempre unos programas tan recargados?) y la propia estructura del Foro que limitaba dialogar (que no es lo mismo que "hablar") sobre el Camino. Aún así, Jaca siempre cumple a la perfección en vanguardia del Camino de Santiago. ¡Gracias, Jaca!.

Manuel Paz de Santos

Ofrenda floral en las ruinas de Santa Cristina de Somport. Jorge M. Cava

# “TRASLATIO”:

## TRAS LA ESTELA DEL Apóstol



El "Mir" rumbo a Santiago.  
Foto: Luis Vera  
© Xacobeo

**E**n la soledad del albergue de A Gudiña (Ourense), recapitulo sobre este proyecto y esta aventura. Procuraré ser fiel a los recuerdos y no me dejaré llevar por la pasión.

La Asociación Valenciana ha cumplido veinte años y por ese motivo tenía que hacer algo diferente, algo grande y gestó una idea ambiciosa, idea que presentó al Director Xeral de Turismo y al Xerente del Xacobeo, y gustó.

Esa idea la transformamos, le dimos un título y un contenido, ayudados en este planteamiento por Emilio Ruiz Barrachina, escritor, director de documentales y guionista de cine. El fue el genio que llenó el viaje de primeras figuras de la literatura y de periodistas de renombre, con la pretensión de que la ruta jacobea por tierra y mar estuviera bajo la mirada de algunos de los escritores de más reconocido prestigio de la literatura contemporánea (todos con premios literarios importantes).

### El Proyecto "Traslatio"

El proyecto se llamó "La Traslatio una ruta literaria y jacobea", luego acordamos el nombre porque parecía un poco largo y quedó como "La Traslatio literaria y jacobea".

Tal como se lee en la *Historia Compostelana*, tras la degollación del Apóstol Santiago en Jerusalén, sus restos fueron arrojados fuera de la ciudad para que fuesen devorados por los perros y las aves de rapiña, pero, llegada la noche, sus discípulos los recogieron y caminaron con ellos desde Jerusalén a Joppe (hoy Jaffa). Allí encontraron una barca sin remos y sin gobernarle, donde depositaron el Cuerpo Santo y "...dejando atrás el Mediterráneo, navegó por el océano rodeando todo el resto de Castilla y de

Portugal y buena parte de Galicia, hasta meterse por la boca de la Ulla hasta la ciudad de Iria..." (*Viaje Santo*, Ambrosio de Morales).

Tomando este hecho como punto de partida, la Asociación "Amigos del Camino de Santiago" de la Comunidad Valenciana propuso la realización de un viaje literario en el que se combinaran el turismo, la cultura y la peregrinación. Para ello se recorrería el Mediterráneo desde Valencia y parte del océano Atlántico hasta la boca de la ría de Arousa, desde donde se remontaría el río Ulla en catamarán hasta Padrón para continuar a pie (unos 20 kilómetros) hasta la catedral de Santiago de Compostela, lugar donde se encuentra enterrado el cuerpo del Apóstol.

El proyecto incluía que los escritores, que viajarían de forma alternada,



Marineros  
tensando los cabos

escribieran un relato sobre esta experiencia, los diferentes aspectos de la ruta jacobea y sobre su convivencia con los 24 peregrinos y el resto de la tripulación. Estos relatos darán forma a un libro ilustrado con fotos del viaje, que verá la luz el próximo otoño. También estaba previsto hacer dos exposiciones, una itinerante que gestiona directamente el Xacobeo y que ha permanecido en el Puerto de Valencia desde el 4 hasta el 31 de agosto, y otra sobre la *Traslatio* organizada por la Asociación "Amigos del Camino de Santiago" de la Comunidad Valencia que acompañará la presentación del libro en cada ciudad española donde se lleve a cabo. Esta exposición constará de 30 fotografías de (50x70) con textos sobre pintura, y escultura de los siglos XIV, XV y XVI que se conservan en distintos Museos de España, sobre la leyenda del traslado del cuerpo de Santiago.

### El Barco "Mir"

¿Por qué este buque y no otro? Por sus dimensiones. Buscando en Internet veleros grandes aparecieron algunos nombres de barcos de distintas nacionalidades. El "Mir" nos llamó la atención por su tamaño: desplaza 2.257 toneladas, tiene 108,9 metros de eslora, 13,97 de manga y 6,3 de calado; monta tres palos o mástiles con una altura máxima de 49,50 metros y 26 velas con una superficie de velamen de 2.936 metros cuadrados; su casco es de acero y desarrolla una velocidad máxima de 19,4 nudos con todo el velamen desplegado.

Por su nombre. Mir significa "Paz" en ruso, y nosotros también queríamos que la nuestra fuera una misión de paz.

Por su capacidad, ya que puede dar cabida a una tripulación de 200

personas y es uno de los mayores barcos de vela del mundo.

Porque es uno de los pocos que durante determinadas épocas permite la navegación a personas ajenas a la tripulación, con el fin de financiar la supervivencia del barco y las funciones educativas de los jóvenes cadetes.

Y por último, porque en el año 2004 este buque maravilloso ya llevó peregrinos por el Cantábrico hasta A Coruña. Por lo tanto, creímos que este era un barco peregrino y fuimos a por él.

### Los Escritores

Me gustaría poner todos los nombres de los que estuvieron con nosotros en cada etapa, escritores y periodistas, pero por espacio solo puedo nombrar a los escritores y lo haré por etapas.

Valencia-Cartagena, del 4 al 6 de agosto: Fernando Marías y Marta Rivera de la Cruz.

Cartagena-Málaga, del 6 al 8 de agosto: Milagros Frías, Ramón Pernas, Francisco Quintero, Manuel Francisco Reina y Fanny Rubio.

Málaga-Cádiz, 8 y 9 de agosto: Guillermo Galván, Carmen Gurruchaga, Ángeles Macua, Gustavo Martín Garzo, Lucía Novas, Rosa Regás, Elvira Riveiro Tobío y Emilio Ruiz Barrachina.

Cádiz-Lisboa, del 9 al 12 de agosto: Almudena de Arteaga, Juan Bolea, Carlos Franz y Fernando Martínez Laínez.

Lisboa-Vilagarcía de Arousa, del 12 al 15 de agosto: Possidonio Cachapa, Luisa Castro, Xulio López Valcárcel y Antonieta Preto.

Vilagarcía-Santiago, 15 y 16 de agosto: David Castillo, Espido Freire, Felipe Juaristi, José María Paz, Juan Manuel de Prada, Carlos Quiroga, Pedro Ramos, Basilio Rodríguez, Eva Rumi, Asier Serrano y José Ramón Trujillo.

No es este el sitio para decir quienes fueron los más enrollados con los peregrinos, pero en honor a la verdad todos se comportaron como peregrinos, compartiendo los camarotes con 12 literas, como en el camino; compartiendo duchas, como en el camino; compartiendo conversación, como en el camino; compartiendo sufrimiento, como en el camino, y compartiendo alegría, como en el camino.

### El Viaje

Sentada en popa, en la cubierta que el sol ha secado, veo los tres mástiles, esqueletos gigantes desnudos a esta hora.

A estribor, un carguero y un barco de pasajeros. La mar, el mar es un rizo apenas perceptible y los guiños del sol en el agua llenan mis ojos de nostalgias.

En un descanso, después de la cena, en la sala de reuniones llamada Auditorio nos hablan de otros viajes, de otras gentes y escuchamos con deleite tanto a Marta como a Fernando, porque entre otras cosas el Mediterráneo está en calma.

En el camarote, albergue flotante de 12 literas, el silencio sólo lo rompe el golpeteo del agua sobre la amura de estribor, que es nuestro lado.

Hoy es el segundo día de navegación: la costa apenas es una mancha neblinosa y los cadetes empiezan a preparar los cabos para el despliegue espectacular de las velas y los mástiles se vestirán de blanco como novias gozosas luciendo sus mejores galas.

La tarde se va llenando de viento y de olas. Las velas se hinchan y volamos levantando castillos de espuma; el buque se balancea y es harto difícil mantenerse en pie. Hay momentos en los que ya no miras al cielo, ni el color del agua, sólo estás pendiente de la inclinación que el

barco tiene a babor. No me enteré de la longitud, ni de la latitud, no le presté atención al azimut y no pude perderme en el sueño de las estrellas que marcaban la Vía Láctea.

Hoy las jarcias parecen telas de araña, hay valientes trepadores que quieren emular a Spiderman y suben a la primera altura del mástil. Otros optamos por lanzarnos a nadar en alta mar.

En Málaga nos esperan los Amigos del Camino de Santiago de Málaga con un desayuno para reyes, y en Cádiz están los Amigos del Camino de Santiago de Sevilla con una pancarta que pone ¡Ultrera peregrinos! Gracias a todos por vuestro apoyo.

Después de Cádiz, volvemos a navegar con viento favorable hacia el Océano. El buque nos lleva lejos de la costa, para que sepamos lo que es Alta Mar. Es por eso que los delfines vienen a saludarnos y nos acompañan en este recorrido.

Un amanecer perfecto nos anuncia que la costa se despierta y que la remontada hacia Lisboa está cerca: río Tajo nacido en la Sierra de Albarracín, pequeño en tu cuna y grande en estas tierras lusas. Nos recreamos viendo sus pueblos a ambos lados: Cascáis, Estoril, Santa María de Belem, Almada..., pero donde nuestras retinas se quedan enganchadas es en el puente majestuoso que cruza el río Tajo y une sus dos orillas: es el puente 25 de abril, llamado así por lo de la Revolución de los Claveles. Pues como digo, no le quitamos ojo al puente, tal parece que el mástil va a quedarse enganchado en su estructura ¡menos mal que la tripulación se veía tranquila!, pero...

En Lisboa embarcan todos los políticos gallegos que aún faltaban por subir al velero; también músicos y astrónomos, pero sobre todo amigos. La sorpresa del día la da el helicóptero que viene a filmar desde el aire al Mir con todas sus velas desplegadas: ¡majestuoso! es la palabra que lo define.

Como el tiempo se ha estropeado y hay poca actividad, nos dedicamos a leer y a escribir: todos quieren que escribamos algo en sus diarios de a bordo.

Hemos cambiado la mochila por las velas y los caminos por sendas marineras. Soñamos con estrellas fugitivas y nos miramos en las olas. Días y días, horas y horas contemplando el mar, la mar variable y eterna, con sus cambios de humor, de luz, de colores, engatusando, subyugando, hipnotizando. Los ojos sumergidos en la mar -¡bálsamo para las heridas del alma!-

Cada día nos envuelve el mar, cada noche nos acuna la mar en este camino infinito que hemos venido a buscar.

Al atardecer, en popa, por aquello de si podemos ver el rayo verde que aparece cuando el sol se pone. Se decide hacer la lectura de textos allí. Es bonito ver la luz dorada sobre la mar mientras escuchas poesía.

Y por la noche, el cielo nos recibe con la Vía Láctea espectacular, las estrellas brillantes y todos con un deseo preparado para cuando cruce esa estrella fugaz.

Se nos va acabando el tiempo, se nos diluye entre los dedos como la arena de un reloj: solo contamos las horas que nos quedan y nos da mucha tristeza.

El sol nos ha abandonado en este penúltimo día de travesía. Apenas una línea roja en el horizonte nos anuncia que está amaneciendo.

Las olas son grises, el cielo es gris, la mar tiene la cara sucia y solloza ¿es porque nos vamos? Están tan acostumbrados a nosotros, a nuestras miradas, que nos van a echar de menos.

Hoy es el último día, la lluvia y el frío son nuestros compañeros; las miradas tienen un no sé qué de lejanía como la costa que asoma entre las nubes. Los cadetes están haciendo baldeo general y el buque llora por los cuatro costados, la tristeza es general y enorme.

Abrazamos a todos y las lágrimas rompen en los ojos. Se nos ahogan los sollozos. Nos vamos.

El muelle de Vilagarcía es un hormiguero. Hay tantos y tantos esperando el atraque, a pesar del mal tiempo, que nos anima el espíritu.

Al bajar por la pasarela es como si algo se rompiera, han sido tantos días, tantos soles, tantas olas, que cuesta abandonar. Lágrimas rompen mis ojos.

Remontamos el Ulla en catamarán, siguiendo la ruta marítima del mar de Arousa, con sus cruceros acuáticos señalizando el recorrido. Esto, y la recepción de los ayuntamientos de Vilagarcía y Padrón, han hecho que se mitigaran algo las tristezas, pero todos llevamos una espinita clavada.

## La Llegada

El hecho de repetir el viaje por mar ¿quimérico? que siguió el cuerpo sin vida del Apóstol veinte siglos atrás, rodeó de misterio este viaje de hoy, aún para aquellos que se embarcaron ignorando el hecho prodigioso de la Traslatio. El peregrino entra en ese espacio sagrado en una búsqueda

espiritual a la manera del peregrino a pie: es una inmersión en el Cosmos en comunión con la divinidad. Algunos se atreven a opinar que, porque no se camina, el viaje por mar no es más que un "divertimiento" ¡ignorantes! Ellos son los que han perdido la esencia del Camino.

Son las 7 de la mañana del día 16 de agosto, el último tramo del Camino Portugués recoge nuestros pasos. La niebla envuelve los montes y nuestros pies caminan ligeros, a pesar del asfalto y de los cruces peligrosos. Santiago nos espera y en el abrazo le dejaré mi mochila llena de risas, de recuerdos, de amor y de muchas letras y poemas.

Quedamos pocos y la Dirección Xeral de Turismo nos ha preparado la subida a las cubiertas de la Catedral. La propaganda que nos dan dice: "quien por arriba va...aunque suba triste se anima y alegra al ver la espléndida belleza de este templo". Es lo mejor que nos pudieron decir.

Mientras contemplaba la Berenguela, tumbada en las cubiertas, con el cielo encima, pensé en el Mir, en sus mástiles desnudos recortados en el cielo. Y me he dado cuenta que nunca lo he visto, que nunca lo hemos visto con su velamen desplegado desde fuera.

Hay muchas anécdotas, mucho más que contar, pero el espacio acotado no me deja alargar mucho el escrito.

Para terminar os diré que, copiando el título de una novela de Marta Rivera de la Cruz: *En tiempo de prodigios*, finalista del Planeta 2006, hemos vivido y compartido un tiempo de prodigios, de conocimientos, de enseñanzas. Un tiempo que tardará en borrarse de nuestra mente y de nuestro corazón.

Amparo Sánchez



Grupo peregrino en A Exclavitud

# A pie de foto



Veteranos peregrinos croatas celebrando el 25 de Julio en la Iglesia de Santiago Apóstol de Opatija, Rijeka (Croacia).  
Juanjo Fernández

Imagen del Apóstol en el interior de la Iglesia de Santiago, de Opatija, Rijeka (Croacia). Juanjo Fernández



Selección del último material llegado al Archivo Fotográfico de la revista Peregrino de lectores, fotógrafos y colaboradores.



Ya llega el otoño en Galicia  
Villarabid

Una cruz increíble bajo los cielos de La Rloja  
Miguel San José



## Encuesta de Peregrinos 2006

### Análisis sociológico de la peregrinación (y III)

#### Cuestionario subjetivo

Con ésta entrega finalizamos el comentario sociológico a la "Encuesta de Peregrinos 2006", que venimos realizando desde el número 11 de *Peregrino*, y lo hacemos con la novedosa batería de preguntas/respuestas subjetivas, por cuanto están ceñidas a la propia experiencia y sentimientos del peregrino en lo referido a paisajes, monumentos, lugares, personas, momentos... buenos y malos vividos a lo largo del Camino. Para ello, primero reproducimos la pregunta realizada con su número de orden (en azul), a la que sigue el compendio de las respuestas más significativas.

#### 9.- ¿Qué paisaje le ha sorprendido mas positivamente? ¿y cual negativamente?

El lugar que más ha sorprendido a la mayoría de peregrinos ha sido Galicia con un 29% siendo O Cebreiro el lugar que mas maravilló a los que eligieron esta opción. Otros lugares que han resultado del agrado de los caminantes son Navarra 18%, León 13%, Palencia 5%, Huesca 4%, Asturias 3%. Algunos de los encuestados no se deciden por ninguna ciudad, pueblo, monumento en concreto, es por eso que el 11% responde que todo el Camino les sorprendió positivamente, incluso algunos señalan bosques 3%, montañas 2% y ríos 1% como lo que mas les gustó independientemente del lugar donde se encontrasen. Otros lugares minoritarios señalados son La Rioja, Burgos, País Vasco y Andalucía.

En lo negativo cabe señalar que para una gran porcentaje de peregrinos (39%) todo el Camino es maravilloso y apenas nada les sorprendió negativamente. Con respecto a la Comunidad que menos agradó a los viandantes destacaremos a Castilla y León (Palencia 14%, León 9% y Burgos 6%), seguidos de Galicia 6% y Navarra y La Rioja con un 2%. Muchos destacan en sus respuestas otros aspectos del Camino de los cuales se sienten defraudados como pueden ser: polígonos industriales, mucha basura "peregrina" a lo largo del Camino, nuevas urbanizaciones y entradas y salidas de los grandes núcleos, aunque varios destaca el destrozo que sufre el Camino después de incendios como los ocurridos en 2006 en los montes gallegos.

#### 10.-¿ Que zona o tramo repetiría mil veces? ¿Y cual borraría del mapa?

A la hora de contestar esta pregunta pasa un poco lo mismo, debido a la diversidad de respuestas encontradas y en función de las experiencias que cada peregrino vivió. A pesar de todo, hay tramos que muchos peregrinos estarían dispuestos a repetir a lo largo de su vida. Algunos de estos lugares son:

- Ascenso a O Cebreiro.
- De Saint-Jean-Pied de Port a Roncesvalles.
- Llegada a Santiago.
- De Somport a Jaca.

Hay un gran numero de peregrinos que no destacan un tramo, sino que repetirían toda el Camino nuevamente, puesto que para ellos realizar tramos no refleja la esencia de la peregrinación. También hay otros que preferirían recorrer y conocer otros Caminos.

Sobre el lugar que estarían dispuestos a borrar del mapa tampoco existe unanimidad en las respuestas, aunque un 63% señala que no borraría nada del trazado, sino que se deberían mejorar algunas zonas, señalizar otras y conservar las buenas existentes. Sin embargo, hay tramos que agradan menos a los caminantes,

entre las que destacan el tramo entre Carrión de los Condes y Calzadilla de la Cueva (4%), la entrada en Burgos por los polígonos, o la subida al Monte do Gozo.

#### 11.-¿ Que ciudad le ha deslumbrado? ¿Y cual le desilusiono?

La meta: Santiago de Compostela, es la ciudad que más deslumbró (28% de los encuestados). León es la otra ciudad que más gusto a los peregrinos (24%), y ya seguidas a más distancia Burgos (9%) y Pamplona (5%), así como Zamora, Pontevedra, San Sebastián y Logroño. Hay peregrinos que no han sido deslumbrados por ninguna ciudad, pues ya las conocían y otros que no se deciden por ninguna en particular y responden que todas las ciudades deslumbran en su dimensión jacobea.

Parece que las ciudades atravesadas por el Camino no desilusionan a los peregrinos, puesto que el 79% de los encuestados no se consideran desilusionados con ninguna en especial, pero sí por los caminos de asfalto, autovías, polígonos y por la masificación del Camino en sí. El 21% que sí se sintió defraudado por alguna ciudad marca las siguientes: Logroño (7%), León (6%), Santiago 3%, Burgos 2%. Santander y Mérida.

*Del peso de la mochila, al peso del "Diario" Jacobeo. Villarabid*



**12.- ¿ Que pueblo le ha maravillado? ¿Cuál olvidaría?**

Para la inmensa mayoría todos los pueblos por los que atraviesa el Camino tienen algo especial por lo que sería injusto nombrar a alguno en especial. Sin embargo, lo que para unos es un pequeño encanto para otros es digno de olvido. La lista de los pueblos que han gustado a los viandantes es interminable, encabezando el ranking las siguientes poblaciones: O Cebreiro, Roncesvalles, Carrión de los Condes, Portomarín, Frómista, Santo Domingo de la Calzada, etc.

**13.- ¿ Que persona (sin decir nombre) se le metió en el corazón? ¿Y de cual no quiere acordarse?**

Ante estas dos preguntas, como las respuestas son muy similares pero no han sido respondidas por un número elevado de encuestados, vamos a hacer una comparativa con el número de personas que contestaron cada respuesta, y lógicamente obviando los nombres de personas, pueblos, lugares, etc.

Hay personas que no son capaces de separar a una sola persona y su respuesta ha sido, que muchas de las personas del Camino entraron en su corazón, también existe los que tienen el corazón de piedra y nadie pudo penetrar en él.

Ante la segunda pregunta parece ser que hay mas personas para olvidar, muchas de ellas curiosas y que son dignas de mención, como por ejemplo:

- Turistas de coche que duermen en albergues de peregrinos.
- Curas
- Peregrinos ligones
- Superhéroes del Camino
- Peregrinos de bicicletas
- Ladrones

Es obvio que cada peregrino tendrá sus motivos para haber elegido a unos y a otros en función de lo ocurrido, pero hay que destacar que casi un 50% prefiere no olvidar a nadie y acordarse de todo para lo bueno y para lo malo.

	METIO EN EL CORAZON	QUIERE OLVIDAR
ENCARGADO ALBERGUE	15 respuestas	13 respuestas
PEREGRINOS	279	96
HOSPITALEROS	69	36
LUGAREÑOS	9	21
COMERCIANTES	6	18



Dos bicis ante la portada de Santo Domingo de la Calzada

**14.- ¿En que lugar pidió ayuda y se la dieron? ¿ Donde se la denegaron?**

Para los peregrinos el Camino es algo especial, donde la bondad y generosidad se ponen de manifiesto, por lo que un 88% afirma haber recibido la ayuda necesaria en el momento que la necesitó y pidió. Un 7% no tuvo necesidad de pedir ayuda, (¿experiencia, autosuficiencia, etc?). Solo un 5% señala alguna situación donde no recibieron la ayuda oportuna en ese momento, por ejemplo (obviando nombre de personas y lugares): "una señora de un pueblo no nos quiso vender unos huevos fritos en un lugar donde no podíamos conseguir comida", "nos indicaron un camino incorrecto", " el médico de un pueblo no me quiso atender por que no estaba en su horario y me mandó a un centro de salud alejado", otras de estas denegaciones hacen referencia al trato recibido en albergues por parte de "hospitaleros".

**15.- ¿ en que monumento sintió algo muy especial? ¿ y donde se encontró a disgusto?**

Los monumentos donde los encuestados han sentido algo especial son muy variables y depende de cada persona pero parece ser que hay lugares donde las peregrinos vibran de manera especial. Algunos de ellos son los que aparecen en el cuadro que se detalla.

En contra de esto, también hay lugares que no son muy del agrado

de los caminantes y que han conseguido que estos se encuentren a disgusto. Aunque un 80 % no se han topado con lugares donde "se encontraron a disgusto", el 20% restante manifiesta haberse encontrado a disgusto en: las entradas de las ciudades, polígonos industriales, monumentos deteriorados por el tiempo, iglesias cerradas, etc.

MONUMENTO	SINTIO ALGO ESPECIAL	%
CATEDRAL DE SANTIAGO		27%
SANTA MARIA DE EUNATE		19%
CRUZ DE FERRO		12%
MONTE DE GOZO		10%
RONCESVALLES		9%
PORTICO DE LA GLORIA		4%
CATEDRAL DE LEON		3%
CATEDRAL DE BURGOS		2%

**16.- ¿ En que fuente bebió la mejor agua? ¿ Y cual resultó la peor?**

**17.- ¿Donde fue la mejor de sus comidas o cenas? ¿ En que lugar le aconteció la peor de las comidas o cenas?**

Ante estas preguntas no hay una respuesta unánime a la hora de obtener una conclusión ya que cada encuestado tiene una contestación diferente. El agua que para unos es un milagro de Dios, para otros es un castigo del demonio, por eso y como conclusión propia el mejor agua se bebe cuando mayor sed se tiene. Como respuesta curiosa a esta pregunta podemos señalar que el agua debe ser fresca y la mejor agua es la que no falta aunque sea del grifo del albergue.

Respecto a la comida muchos destacan que la mejor comida es el almuerzo que se hace a mitad de Camino para coger fuerza y seguir caminando, o aquella que se hace cuando se tiene hambre, y la peor de las comidas es la que no se puede

hacer. Más que lugares los peregrinos han señalado regiones, así, destacaremos Castilla y León donde mejor comieron, y ¡curiosamente! como el peor Galicia.

#### 18.- ¿ En que lugar durmió mejor? ¿ Y donde fue el peor?

Como en la pregunta anterior es difícil sacar unas conclusiones claras y definidas sobre donde se duerme mejor, pues depende de lo cansado que uno esté, pero sobre todo depende de los compañeros de habitación pues son varios los que señalan que el lugar peor se debió a los ronquidos de otros peregrinos. Los más expertos no tienen ese problema y duermen bien donde sea, ya que llevan tapones. Un pequeño porcentaje se queja de las condiciones de algunos albergues para poder dormir por la masificación de peregrinos y sobre todo por aquellos que utilizan los albergues como lugar de hospedaje barato sin ser peregrino. Algún peregrino va mas allá de lo habitual y dice que donde mejor descansó fue en los hoteles.

#### 19.-¿En que tramo parecían volar sus pies, bicis, etc? ¿Y por donde cada metro parecía interminable?

A la hora de realizar el Camino hay muchos factores que pueden influir en que la etapa sea mas agradecida o menos, es por esto que en muchas de las encuestas señalan que el calor, el viento, las lluvias, etc, influyen negativamente en la etapa diaria. Las res-

puestas mayoritarias a donde "parecían volar" son los próximos a la meta compostelana, así como la bajada a Roncesvalles. Otros tramos de fácil ejecución son Estella- Los Arcos, la llegada a Sahagún y, sobre todo y para muchos, "los últimos km de cada etapa".

En cuanto a las etapas "interminables", la Comunidad más dura a la hora de hacer el camino es Castilla y León (49%), seguida por Galicia (38%), Navarra (13%), Cantabria (10%) en otros Caminos. Si hay un tramo duro en el trazado donde los metros parecen kilómetros sin duda es el tramo que transcurre entre Carrión de los Condes y Calzadilla de la Cueva en tierras Palentinas (27%), así como las ascensiones a montes y altos (Gozo, Poio, Cebreiro).

#### 20.-¿ En cual paraje lo veía todo (su vida) con claridad? ¿Y en por donde parecía la " noche oscura" del alma?

Para un 43% de los encuestados no hay un lugar específico en el trazado donde ver todo con claridad, sino que eran en varios lugares donde tenían esa sensación: llegar a la meta (18%), las llanuras palentinas entre los trigos iluminados por el sol (13%), Cruz de Ferro (9%), así como los Montes de Oca, O Cebreiro, entre otros. Solo un peregrino no ha tenido este sentimiento durante su caminar y ansia encontrarlo en su próximo trayecto.

Sobre la segunda pregunta no hay un lugar específico donde los peregrinos

nos sientan esa desagradable sensación, puesto que muchos no la han sentido a lo largo del Camino, pero para una minoría es la meseta castellana, en especial en tierras palentinas, al final del Camino o en Santo Domingo de la Calzada donde percibieron esa sensación.

#### 21.- ¿ Que prefiere en el Camino: el amanecer o el atardecer?

Mayoritariamente es el amanecer la opción mas preferida por los peregrinos (81%), mientras un 16% de peregrinos prefieren el atardecer a lo largo del Camino. Existen un 1% que anda tanto de tarde como de mañana, e incluso alguno manifiesta que ¡recorre los 900 kilómetros en 12 días!. El resto, 2%, señala que independientemente el Camino se realiza en horario de mañana y tarde, puesto que por el día se camina y por la tarde se aprovecha el tiempo para descansar y conocer el entorno o viceversa.

#### 22.-¿Qué prefiere: peregrinar en solitario o en grupo?

Existen una gran igualdad al respecto, un 48% prefiere peregrinar en solitario, mientras el 47% opta por marchar en grupo (y de estos, un 33% aclara que el grupo debe ser muy reducido, entre 3 y 4 personas). Un 3% expresa que en el Camino nunca se está solo. Y el 2% aclara que lo mejor es compatibilizar las dos opciones, caminar solo en determinados momentos y en grupo en otros.

#### 23.- ¿Qué prevalece en el Camino: la materia o el espíritu?

Un mayoritario 86 % piensa que lo mas importante del Camino es lo espiritual y que sin ello el Camino no sería nada. Para un 8% lo material es lo que prevalece, sin importar la espiritualidad que aporta el Camino de Santiago. Y un 6% cree que, dado los tiempos en que vivimos, es muy difícil separar materia y espíritu, lo cual razonan con expresiones un tanto crípticas: "el espíritu son los peregrinos y la materia son las instituciones publicas y religiosas", "cada vez hay mas materia en forma de comercio", "el espíritu durante todo el Camino y cuando llegas a Galicia prevalece más la materia" y "la materia son las piedras, los árboles, el arte que es lo que queda y el espíritu se va con las personas".

Hugo Mediavilla Mediavilla

Peregrinación multitudinaria por Mirallos (Lugo). Villarabid



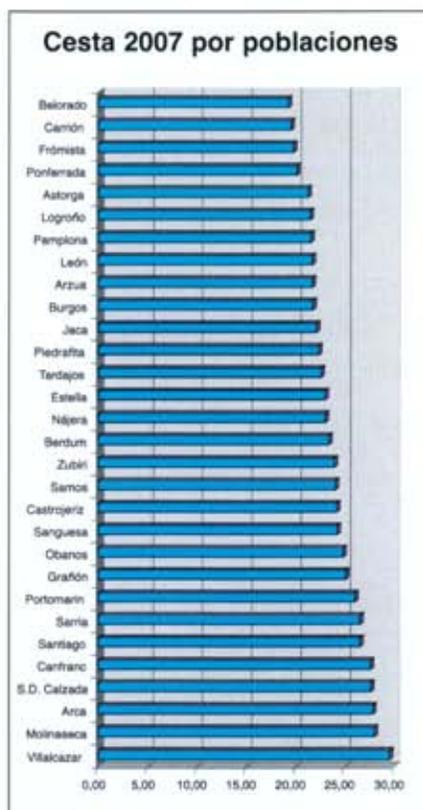
## Encuesta de precios 2007

## Los precios vuelven a subir... ¡y más que subirán!

Por cuarto año consecutivo volvemos a realizar la encuesta de precios en 30 poblaciones del Camino Francés, con una cesta de 19 productos. Nuevamente nuestros amigos de diversas asociaciones han recorrido tiendas y supermercados para recoger los precios de los productos que nos puedan permitir tener una referencia suficiente a la hora de comparar entre establecimientos y años anteriores.

Si del 2004 al 2005 los precios subieron un 8%, y del 2005 al 2006 la subida fue sólo del 3,3%, en esta campaña del 2006 al 2007 la subida ha sido del 5,8%, pero a raíz de los altos precios con los que se cotizan estos últimos meses los cereales a causa de los bio-combustibles seguramente que a fecha de octubre este 5'8% ya ha sido ampliamente superado.

Hay que recordar que no podemos pretender que estas series tengan carácter científico. Se recogen en diferentes épocas, preferiblemente verano, a lo largo de varios meses. Y no siempre los productos son de



las mismas marcas. Así que los precios, sobre todo con la aparición de las marcas blancas en las grandes cadenas, pueden tener diferencias significativas entre ellos.

Y además hay productos que tienen variaciones de precio importantes según la calidad: jamón, chorizo; o por la estacionalidad: plátanos y tomates.

Hemos comprobado, por otro lado, que los precios de los productos de marca propia y los implantados en todo el territorio, suelen ser iguales para una misma cadena. Solo varían los estacionales. Internet permite una revisión rápida de estas cosas.

Nuevamente se ha incluido Madrid como referencia de gama de precio "alto", aunque sea población externa al Camino Francés.

¿Para que nos vale, pues, este trabajo?

En primer lugar para establecer un ranking de los lugares más caros y más baratos de la ruta. Constatamos a lo largo de estos años la persistencia de algunos lugares entre

Producto	La Coruna			Lugo				León				Palencia			Burgos
	Santiago	Arca do Pino	Arzuza	Portomarín	Sarria	Samos	Piedrafita	Ponferrada	Molinaseca	Astorga	León	Carrión	Vitoria	Frómista	Castrojeriz
1 l. Leche entera (brick)	0,87	0,55	0,70	0,87	0,87	0,75	0,80	0,50	0,70	0,77	0,55	0,49	0,75	0,47	0,70
1 kg. Azúcar	0,88	0,90	0,90	0,88	0,88	1,10	1,10	0,81	1,20	0,98	1,05	0,95	1,10	0,89	1,00
1 kg. Arroz	1,48	1,27	0,90	1,10	1,48	0,90	1,30	1,07	1,50	1,06	0,55	1,10	1,40	1,19	1,10
1 kg. Macarrones	0,96	0,82	0,65	0,96	0,96	0,90	0,80	1,35	0,90	0,84	1,00	0,88	1,10	0,65	0,80
1,5 l. Agua mineral	0,35	0,40	0,36	0,40	0,35	0,45	0,34	0,28	0,70	0,27	0,28	0,25	0,70	0,23	0,40
1 bote coca-cola (normal, 33 cc)	0,45	0,53	0,40	0,45	0,45	0,50	0,45	0,45	0,70	0,40	0,40	0,45	0,55	0,43	0,50
1 bote cerveza ( 33 cc)	0,41	0,55	0,40	0,35	0,41	0,55	0,45	0,44	0,70	0,39	0,32	0,29	1,26	0,31	0,50
1 litro de vino (brick)	0,75	0,60	0,80	0,75	0,75	0,70	0,80	0,55	0,80	0,59	0,58	0,59	0,90	0,64	0,80
1 kg. Plátanos (Canarias)	1,55	2,50	1,90	2,20	1,55	2,20	2,10	1,99	2,30	0,99	1,70	1,45	1,60	1,83	2,20
1 kg. Tomates	1,52	2,00	1,90	1,90	1,52	2,10	1,80	1,59	2,20	1,65	2,20	1,45	1,90	1,19	1,80
2 Donuts (pack)	1,10	0,85	0,90	1,10	1,10	0,90	0,90	0,92	1,10	0,98	1,05	0,85	1,00	0,95	0,99
1 caja de quesitos porciones	0,77	1,09	0,80	0,77	0,77	0,90	0,70	0,75	1,20	0,89	0,90	0,80	1,99	1,24	1,10
200 gr. Jamón Serrano (env.vacío)	3,76	4,33	2,20	2,90	3,76	2,90	2,10	2,20	2,50	2,90	3,00	2,32	2,95	2,47	2,90
200 gr. Chorizo (env.vacío)	2,58	3,83	2,10	2,30	2,58	1,90	1,85	1,19	1,80	1,73	2,00	1,38	2,90	1,17	2,10
1 lata sardinas aceite oliva	1,19	0,80	0,99	1,19	1,19	0,90	0,80	1,17	1,10	0,75	0,52	0,65	0,95	0,60	0,80
1 tableta chocolate con leche	1,39	0,40	0,60	1,39	1,39	0,80	0,60	0,50	1,00	1,05	0,65	0,60	1,20	0,65	1,00
1 bolsa de avellanas(200 gr.)	3,39	2,88	2,30	3,39	3,39	2,80	2,50	1,70	4,00	2,00	2,30	2,55	3,50	3,10	2,30
2 pastillas jabón Lagarto	0,96	0,95	0,80	0,96	0,96	0,70	0,80	0,62	0,75	0,87	0,80	0,50	0,80	0,60	0,84
Jabón Líquido 650 gr.	2,15	2,55	2,10	2,15	2,15	2,10	2,15	1,99	2,80	2,15	1,85	1,95	2,95	1,13	2,35
<b>Total Cesta Compra Peregrino</b>	<b>26,51</b>	<b>27,80</b>	<b>21,70</b>	<b>26,01</b>	<b>26,51</b>	<b>24,05</b>	<b>22,34</b>	<b>20,07</b>	<b>27,95</b>	<b>21,26</b>	<b>21,70</b>	<b>19,50</b>	<b>29,50</b>	<b>19,74</b>	<b>24,18</b>

los que más y menos cobran a los peregrinos (y ciudadanos en general, suponemos). Habitualmente, los pequeños pueblos donde solo hay una o dos tiendas son los más caros. Y las grandes cadenas las que tiene mejores ofertas. Las razones de esta situación son evidentes y no merecen más comentarios.

Por otro lado nos está permitiendo ver la evolución de los precios medios provinciales. Y este año con alguna sorpresa.

Y por último, estos precios nos permiten ir ajustando el presupuesto teórico que debe calcular un peregrino al andar. Como ya hemos explicado en otros números de la revista se puede hacer el Camino, durmiendo en albergues, comiendo un menú de peregrino al día y el resto comprando en estas tiendas, por el precio de un litro de gasolina súper por kilómetro, excluidos los viajes. Es decir, si se van a realizar 100 kilómetros serían necesarios 120 €, aproximadamente.

Belorado es la población con los precios más ajustados. Y siempre ha estado entre las mejor colocadas, por tal motivo y dado que es un pequeño negocio, digamos su nombre: "Supermercado Ruíz", como reconocimiento público por tal esfuerzo comercial para bien de sus vecinos y peregrinos, donde tomamos precios todos los años.

Provincias	Cesta 2005	Cesta 2006	Cesta 2007
La Coruña	21,72	21,26	25,34
Lugo	21,39	21,22	24,74
León	20,67	21,03	22,75
Palencia	21,74	23,58	22,91
Burgos	19,60	21,08	21,94
La Rioja	21,35	21,85	24,28
Navarra	24,24	24,79	23,50
Aragón	22,15	24,19	24,35
Madrid	25,48	24,47	27,74

Han mejorado significativamente Carrión de los Condes y Frómista.

Las Cestas más caras son las de Villalcazar de Sirga y Molinaseca.

Los precios provinciales más altos son los de Madrid (aunque solo sea como referencia externa) y las provincias gallegas. La Coruña y Lugo tienen el mayor crecimiento de los precios medios de modo muy significativo. Aragón, Navarra y La Rioja están en la zona media. Burgos y Palencia tienen los precios medios más bajos.

En el cálculo entre unas Cestas teóricas con los productos más caros y más baratos se mantiene la relación aproximada de otras veces. Este año 2007 la cesta más cara sería de

40,44 € (35,0 €, en 2006), la más barata de 14,10 € (12,39 €, en 2006), y la cesta media es de 23,67 € (22,39 €, en 2006).

El precio medio general sigue creciendo y evoluciona aproximadamente según el índice de precios al consumo. La Cesta media se sitúa en 23,67 € y supone un aumento del mencionado al inicio 5,8 %.

Los productos que consumen los caminantes son los mismos que otros años: pan, frutas, frutos secos, chocolate, agua, embutidos, quesos, productos lácteos.

El precio medio del Menú Peregrino está en 8,87 €.

Jorge Martínez-Cava

Tardajos	La Rioja						Navarra					Aragón			Precio Medio	Madrid	Cesta Menor	Cesta Mayor
	Burgos	Belorado	Grañón	S.d.de la calzada	Nájera	Logroño	Estella	Obanos	Pamplona	Zubiri	Sangüesa	Berdún	Jaca	Canfranc				
0,55	0,56	0,60	0,70	0,67	0,60	0,73	0,60	0,80	0,73	0,78	0,68	0,90	0,78	0,70	0,69	0,79	0,47	0,90
0,90	0,98	0,92	0,95	0,89	0,94	0,95	0,94	1,03	0,95	1,50	1,01	0,98	0,89	0,99	0,98	0,95	0,81	1,50
0,85	0,78	0,85	1,60	1,06	0,53	0,80	0,53	1,30	0,80	1,30	0,93	0,80	0,72	0,76	1,03	0,79	0,53	1,60
0,80	0,68	0,75	0,85	0,90	0,70	0,77	0,70	0,90	0,77	0,90	1,45	1,90	1,30	1,80	0,96	1,24	0,65	1,90
0,45	0,47	0,25	0,40	0,22	0,22	0,30	0,22	0,60	0,32	0,70	0,29	0,33	0,32	0,29	0,37	0,37	0,22	0,70
0,45	0,45	0,48	0,40	0,45	0,45	0,46	0,45	1,00	0,43	0,80	0,45	0,45	0,46	0,45	0,49	0,48	0,40	1,00
0,45	0,36	0,33	0,60	0,27	0,44	0,42	0,44	1,00	0,43	0,80	0,48	0,45	0,45	0,49	0,49	0,48	0,27	1,26
0,70	0,60	0,95	0,80	0,76	0,49	0,65	0,49	1,08	1,02	1,00	0,70	0,58	0,68	0,69	0,73	0,80	0,49	1,08
2,30	1,50	1,98	2,10	2,40	2,30	1,98	2,19	2,00	2,10	2,10	2,15	2,20	2,10	2,23	1,99	2,60	0,99	2,50
1,80	2,05	0,98	1,80	1,90	2,10	1,75	2,19	1,60	1,25	1,95	1,90	1,80	1,95	2,54	1,81	2,80	0,98	2,54
0,90	0,92	1,00	0,90	2,65	0,95	0,92	0,95	1,10	0,89	1,20	1,12	1,10	0,92	1,32	1,05	0,96	0,85	2,65
0,80	0,75	0,88	1,00	0,90	1,00	0,73	1,00	0,95	0,78	1,00	0,87	0,90	0,67	1,23	0,94	0,75	0,67	1,99
2,75	2,95	1,99	3,70	5,61	3,00	3,30	3,00	3,00	3,20	1,50	3,10	2,10	2,72	2,94	2,94	3,53	1,50	5,61
1,90	1,89	1,38	1,80	2,22	1,60	1,85	1,60	1,55	1,85	1,60	1,80	1,50	1,43	1,63	1,90	2,48	1,17	3,83
0,90	0,60	0,65	0,90	1,00	0,60	0,85	0,60	0,86	0,77	0,98	0,74	0,87	0,69	0,92	0,85	1,15	0,52	1,19
1,00	0,64	0,80	0,90	0,50	1,45	0,81	1,45	0,75	1,25	0,90	0,82	1,20	0,72	0,87	0,91	0,79	0,40	1,45
2,10	2,75	1,55	1,90	2,29	2,73	2,00	2,73	2,00	1,91	2,20	2,40	2,50	2,38	3,34	2,56	3,15	1,55	4,00
0,84	0,66	0,89	0,90	0,70	0,76	0,70	0,76	1,15	0,70	0,80	0,80	0,80	0,79	0,79	0,80	1,08	0,50	1,15
2,15	2,15	2,00	2,85	2,19	2,15	1,50	2,15	2,15	1,38	1,90	2,55	2,00	2,15	3,59	2,18	2,55	1,13	3,59
2,59	21,74	19,23	25,05	27,58	23,01	21,47	22,99	24,82	21,53	23,91	24,24	23,36	22,12	27,57	23,67	27,74	14,10	40,44

# O Pino: la lucha por la dignidad del Camino

El Camino Francés a Santiago, Patrimonio Universal y sobre todo patrimonio de sus peregrinos, ha asistido en los últimos cinco meses a una serie de acontecimientos que, en buena medida, van a marcar un antes y un después en todo lo que se refiere a algo para nosotros muy importante: la protección, el respeto y la defensa del patrimonio jacobino. El proyecto de construcción de un polígono comercial-industrial de más de un millón de metros cuadrados sobre el actual trazado del Camino Francés, y a las mismas puertas de Compostela, representaba (y representa) el más brutal de los atentados no solamente contra nuestro patrimonio jacobino, incidía además en algo que se cierne como una nube negra sobre el patrimonio histórico español: el desembarco de los más despiadados intereses urbanísticos, con total descaro, sobre un espacio que todos tenemos el deber de legar a futuras generaciones. Por parte de la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago, teníamos la certeza de que si no se conseguía detener esa barbaridad cualquier cosa sería ya posible, el precedente era terrible. Si a las mismas puertas de la ciudad apostólica y sobre el trazado del supuestamente protegidísimo Camino Francés se podía acometer esa atrocidad, nada estaría ya a salvo. Pero también hoy, ¡el Apóstol sigue haciendo milagros!

## Los hechos

En el PGOM de 2003 del concello de O Pino, se recogía la iniciativa de llevar a cabo el proyecto de urbanización, con uso exclusivamente industrial-comercial, del sector PP-1. Dicho proyecto consistía en la construcción de un polígono industrial con una extensión de casi un millón de metros cuadrados. Todo ello afectaba al trazado del Camino Francés de Santiago y su entorno, tanto en su trazado histórico como en el trazado alternativo que se proyectó hace años a causa de la construcción del aeropuerto de Lavacolla.

Tanto el proyecto de ejecución del polígono como el proceso de expropiación de los terrenos fueron adjudicados por el municipio a la empresa FADESA, una de las constructoras y promotoras más importantes de Galicia.

El mismo proceso de expropiación ya originó una protesta por parte de los propietarios de los terrenos afectados por

el polígono industrial debido a la mínima cantidad con la que se indemnizaba a dichos propietarios.

En 2003 la Comisión General de Patrimonio no había dado su autorización para llevar a cabo el proyecto del polígono industrial de O Pino. Sin embargo, el 27 de marzo de 2007, y para sorpresa de todos, la Comisión del Patrimonio Histórico de la Ciudad y el Camino de Santiago, en reunión ordinaria, emitió un informe favorable en relación a la construcción del polígono industrial.

Días más tarde, el 29 de marzo de 2007 la Dirección General de Patrimonio Cultural de la Consellería de Educación y Deporte de la Xunta de Galicia ratifica los criterios que dieron lugar al informe favorable por parte de la Comisión de Patrimonio y autorizó el proyecto de urbanización del sector PP-1 del Plan General Ordenación Municipal (PXOU) de O Pino.

En esa resolución se aprueban una serie de medidas protectoras, contempladas en la Ley de Protección del Camino de Santiago: 30 metros de margen a la vera del Camino, la construcción de bancos y áreas de descanso, un paso elevado en el cruce con el vial principal, etc.

Ante la inminencia de la construcción del polígono industrial tras la resolución de la Dirección General de Patrimonio, de 29 de marzo de 2007, y el impacto brutal que representa sobre casi dos kilómetros del trazado, nuestra asociación inicia una campaña de protesta a nivel mundial ante el nuevo atentado contra el Camino Francés.

Día a día, y fruto de esa campaña, peregrinos de todo el mundo inundan con correos y cartas de protesta tanto a instituciones vinculadas directamente con las decisiones a tomar, como a docenas de instituciones culturales europeas. A la campaña pronto se unen algunas asociaciones jacobinas españolas y, sobre todo, asociaciones jacobinas extranjeras, verdaderamente escandalizadas por los sucesos que están teniendo lugar en Galicia. En paralelo, tanto la AGACS como docenas de peregrinos inician procesos ante el Defensor del Pueblo Europeo, Defensor del Pueblo Español y Valedor do Pobo Galego. En tanto, arrecia la campaña de la asociación en prensa, radio y televisión.

En tanto, la asociación y su presidente se ven sometidos a una campaña mafiosa de acoso y amenazas, tanto en el propio correo de la asociación como llamadas anónimas a todas horas del día y de la noche, amenazas e intentos de amedrentamiento que la asociación hace públicas en prensa y en su propia página web, publicando los correos recibidos y ejercitando las acciones de defensa oportunas que hicieron cesar las amenazas. En paralelo, la asesoría jurídica de la AGACS, activísima en todo este proceso, obliga a rectificar al Concello de O Pino por algunas manifestaciones manifestadas en su página web.

Dentro de esta campaña se encuentra el informe que emite ICOMOS, organismo asesor de la UNESCO para España, con fecha 10 de julio de 2007, a instancias de la asociación, advirtiendo del grave impacto que causaría sobre el Camino Francés de Santiago la construcción del polígono



Las máquinas ya comenzaron la deforestación. José A. de la Riera



Imagen de la manifestación.  
José A. de la Riera

industrial-comercial en el Concello de O Pino. El informe resulta demoledor y marca con seguridad un hito histórico en la defensa de los Caminos a Santiago. La independencia de criterio, la implicación y el coraje de la presidenta de ICO-MOS, María Rosa Suárez Inclán, han resultado fundamentales en todo este proceso.

La existencia de una paralización temporal emitida por la Comisión de Patrimonio, debida a un recurso de alzada por parte de la Asociación de Propietarios del Polígono Industrial de O Pino, un "clavo ardiendo" al que se acogen las autoridades responsables de velar por el patrimonio, ante el agobio por la insistencia de la campaña en defensa del Camino. A pesar de esa paralización, no cesa la tala indiscriminada y salvaje con total impunidad. Nuevamente se denuncia el caso y por parte del Concello de O Pino se responde que son talas preventivas "contra incendios". La desolación de la zona es total, como recogen los programas de la televisión gallega. En paralelo, y sufriendo todo tipo de presiones, la asociación ve cada vez más cerrado su acceso a ciertos medios de prensa escrita. Alguno de ellos apuesta descaradamente por la empresa promotora. La desproporción de fuerzas se hace cada vez más evidente, sólo atenuada por el apoyo continuo y prácticamente diario de las radios, tanto nacionales como regionales y locales, que en todo momento han sostenido nuestras reclamaciones.

Debido al recurso de los propietarios de los terrenos, quienes solicitaron un estudio arqueológico a Dña. Manuela Pérez Mato para determinar los distintos trazados del camino, Patrimonio inicia a su vez un proceso de investigación para determinar la traza del Camino Histórico.

El 29 de julio, en Santiago de Compostela, y ante la inminencia de decisiones importantes por parte de la Xunta de Galicia y sus organismos vinculados al Camino, nuestra asociación convocó una manifestación para solicitar la protección de todas las Rutas Jacobeas y para manifestar el rechazo a la construcción del polígono industrial de O Pino. La concentración, que tuvo una enorme repercusión mediática, reunió a más de trescientas personas venidas de distintos ámbitos geográficos, peregrinos, hospitaleros del Camino de Santiago e incluso contó con la presencia de destacados intelectuales que siempre se han destacado por su implicación en defensa

del Camino y que estuvieron allí, a pie de Camino y codo a codo con todos nosotros.

El 18 de septiembre de 2007 se reunió el Comité Asesor de Patrimonio de la Xunta de Galicia en Santiago de Compostela para valorar la situación denunciada del polígono industrial del Concello de O Pino. Tras una larga reunión, se determinó la paralización de dicho polígono, revocando la autorización dada anteriormente con fecha 27 de marzo de 2007.

### Las conclusiones

Para nosotros, un antes y un después. Esto ha sido una batalla que marca un punto de partida, pero que todavía no ha llegado a su resolución definitiva. Cualquier cosa es posible cuando hay en juego importantes recursos económicos. Pero ha sido un aldabonazo. No todo es posible, no se puede atentar impunemente contra un patrimonio que es de todos y, buscando conclusiones positivas, tal vez el que pretenda iniciar otra salvajada semejante se lo deba pensar cien veces.

Pero el Camino se ve acosado en todas partes. Nuestra propia asociación está embarcada en una serie de acciones (entre ellas un contencioso contra el Ministerio de Fomento en la Audiencia Nacional por el trazado de la Autopista Santiago-Lugo) que nos demuestran que nuestros Caminos viven en el filo de una navaja cada vez más afilada. Nadie, en su sano juicio, está contra el progreso. Pero de ninguna manera se puede sustituir un bien por otro, en forma alguna una supuesta "modernidad" puede demoler un espacio sagrado que forma parte de lo mejor que nos ha aportado la vieja -y la nueva- Europa.

Ojalá se sepan sacar conclusiones. Nosotros hemos sacado las nuestras, en un proceso que ha puesto a mucha gente en su verdadero sitio. Sí el Camino es una lección de diaria, O Pino ha sido toda una "universidad". No nos queda más que agradecer la ayuda entusiasta, incondicional, activa de miles y miles de peregrinos en todo el mundo que se han subido con nosotros a la barricada. Han querido defender su Camino, que el Apóstol los bendiga. ¿Quién ha dicho que ya no hay milagros en el Camino de Santiago?

**José Antonio de la Riera**

(Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago)

## Camino de Santiago en Cuba

Cuando pasan los años te vuelven los deseos juveniles de ver curiosidades. Me habían dicho que en Santiago de Cuba, en su museo "Emilio Bacardí", había una estatua ecuestre del Patrón de las Españas que me interesaría. Acabo de ir a verlo (el 1 de mayo estaba en La Habana) y, en efecto, la pieza de más interés para un viejo santiaguista del más antiguo museo de Cuba, sigue ocupando el lugar de honor que corresponde a tan ilustre caballero. Su historia es larga, aunque pase desapercibida, y el mejor resumen es el que figura a los pies del caballo (solo los entreparéntesis serán míos): *"En la Ciudad de Santiago de Cuba, en la etapa colonial, hubo un decaimiento por la devoción al Santo Patrón ya que existía sólo en estampa (me aclaran que la autoridad civil no disponía de ninguna representación en imagen, como las dos que se conservan en la catedral, y el paisanaje estaba desencantado porque venerar una estampa no les inspiraba particular devoción). Con la muerte de Fernando VII en 1833, los españoles consideraron que la estatua erigida a este Rey en 1823 en la Plaza de Armas,*

*podría ser convertida en efigie de Santiago Apóstol; se modifica la vestimenta y es sustituida la corona por un sombrero de Panamá que le daba cierto aire de guerrero" (la espada fue cambiada por otra flamígera al estilo de San Miguel, y con esta indumentaria, que es la que conserva en el museo, le sacaron en procesión durante 33 años).*

*"Al estallar la guerra del 1868 (la llamada Guerra Grande o de los 10 años, en la que tuvieron un gran protagonismo los insurrectos conocidos como mambises) es acusado por las autoridades de la colonia que veían que este sombrero con el ala frontal hacia arriba a la usanza mambise hacía del Santo Apóstol un santo insurrecto y en el que muchos nativos veían cierto simbolismo revolucionario (en realidad un Santiago Mataespañoles; y es que los cubanos siguen siendo con todo lo español de un tacto exquisito); es por ello que es perseguido y encarcelado (sic, con caballo y todo) en el Provisional (nombre de la cárcel) de la Ciudad, luego trasladado a la Iglesia y rescatado por Emilio Bacardí el 5 de diciembre de 1888 y donado al Museo".*

La serie de datos, al menos curiosos, que se dan en Cuba en torno al Apóstol evangelizador (ahí está, por poner solo un ejemplo, esa calle de Compostela en La Habana Vieja con su espectacular Casa de las Conchas) me han animado a sugerir a autoridades de todo tipo se habilite un itinerario a lo largo del lagarto verde de la isla, que se pueda recorrer a guisa de peregrino. El camino que he propuesto uniría las dos ciudades principales del país: la Capital y Santiago de Cuba. Ambas se fundaron por los españoles en igual día: el 25 de julio, festividad de Santiago y también de San Cristóbal, por eso el nombre completo de la Capital es San Cristóbal de La Habana, a quien tienen de patrón, además de ser auxiliador de los peregrinos. La distancia, de algo más de 800 Kms. entre estas dos ciudades, nacidas al amparo de advocaciones jacobinas, coincide que es la misma que existe entre la media de Roncesvalles y Somport con Santiago de Galicia, con la que, por cierto, está hermanada Santiago de Cuba. El Finisterre cubano, sería el santuario de Nuestra Señora de la Caridad del Cobre, patrona de Cuba; tímido y limitado lugar de peregrinación pese a que fue la visita más sentida de Juan Pablo II en 1998, y en la vitrina de ex votos, junto a los de los barbudos, figure la medalla del Premio Nobel que el mismo Hemingway colocó.

En esta propuesta, haciendo constar que su desarrollo lo sería de acuerdo con la jerarquía católica, en base a la tradición de la isla y en claro propósito de dejar explicitada la propuesta como diferenciada de cualquiera de esos grandes recorridos naturales "GR" balizados en rojo y blanco que se centran en el puro senderismo, he añadido que el costo material de la idea sería mínimo: la señalización, mucho más sencilla que en España y que, en un principio, como prueba, se podrían adecuar cuatro o cinco etapas (unos 125 Kms.) en el Este cubano hasta su Santiago, habilitando edificios como albergues, tarea nada difícil, ya que aunque solo fuese como extensión de los célebres "paladares" y habida cuenta del bonancible clima cubano, junto con las muy limitadas exigencias de los jacobipetas, la oferta de servicio estaría asegurada (de fuera de las islas, brasileños, canadienses y algún mejicano, amén de españoles e italianos, serían, según un





modesto sondeo que he hecho, los primeros en acercarse). La jerarquía española de la basílica de Santiago de Galicia, en atención a las circunstancias, supongo, no tendría mayor inconveniente en considerar a sus efectos (*la compostelana*) parte del recorrido cubano como hecho en España.

No he parado de hablar durante once días de este tema con autoridades civiles cubanas (todas de segunda o tercera línea), eclesiásticas (más bien de primera línea), mundo turístico y embajada española (donde piensan que el tema sería del Gobierno cubano a tratar, a lo sumo, con las Comunidades Autónomas de España, y no quieren decir nada más).

El apretado resumen de las gestiones es el siguiente: Lo que llamo autoridades civiles, tras hacer de abogado del diablo y preguntar mucho, aventurándoles que sería muy probable la colaboración de los gobiernos de las Comunidades Autónomas por las que discurre el Camino en España, dada su experiencia en el tema y el gobierno de Castilla y León, en particular, por razones obvias de Juan Vicente Herrera, su "*calle mayor de Europa*", como experiencia vital de comunicación entre los pueblos, era muy presumible que alentase el salto a la hispanidad (tenía en mente México, donde se llegó a un acuerdo sobre el recorrido para obtener la compostelana, y Brasil, al que en fechas recientes se han llevado dos importantes exposiciones jacobeanas). Sin olvidar - aunque de esto no hablé - que sería bueno que el "*invento*" que proponía sirviera para que el mundo conociese también esa otra

faz de la Cuba hospitalaria junto a la fantástica de la promoción turística: Varadero, Guardalavaca, etc. Éstos, que llamo autoridades, aún dentro de los típicos temores de los habitantes de un régimen comunista a que su opinión pueda comprometerles, mostraron, junto con gente del mundo turístico, un gran interés en que les tuviese informados del resultado de mis gestiones. El tema para ellos resultaba novedoso. A uno, mientras saboreaba un mojito, le recordaba que en el gran Alejo Carpentier, integrador de las culturas latinoamericanas y europeas, pueden encontrar los cubanos algunas notas históricas del Camino del Apóstol en Europa. Así, en "*Guerra del Tiempo*", con un encanto insuperable en la literatura odepórica, nos cuenta la metamorfosis del peregrino con su calabaza. Juan el Romero, en su cumplimiento del voto de peregrinar a Santiago, cuando en Cuba decidiera darse una alegría, "*el vino aligerador del alma del caminante*", que recordaba el maestro cubano, tendría la oportunidad de cambiarlo por cualquiera de todas esas frescas combinaciones de las que el ron es su alma.

La larga entrevista con la autoridad eclesiástica (no incluyo los cambios de impresiones con los sacerdotes) se produjo en un clima bastante crispado, que no estimo oportuno aclarar.

Si Fidel Castro, como reitera en el libro: *Fidel y la religión*, (en el que se recogen sus conversaciones con Frey Betto y cuyo lado más positivo es que ya no sea tabú hablar en Cuba del tema religioso) piensa "*que se puede ser marxista sin dejar de ser cristiano*" y que se puede partir de "*una concepción religiosa*" para conseguir (entre otras aspiraciones revolucionarias) "*la fraternidad de todos los seres humanos*", matizando que "*ese precepto de amor al prójimo de que habla la iglesia, creo que se aplica y se instrumenta de manera muy concreta en la igualdad, en la fraternidad y en la solidaridad humana que practica el socialismo, y en el espíritu internacionalista*"; pues bien, en el Camino de Santiago, internacional y fraterno por definición, radicaría también lo que el Presidente cubano dice cuando habla de que "*defender una causa justa, dentro de la lógica que yo conozco de la religión, no estaría en conflicto con ella*". Y por lo que se refiere a la igualdad, este principio tan caro al Presidente, es constatable que en el "más europeo de los caminos" se hace realidad paradigmática; aquí, acogiendo a todos sin la menor discriminación por creencias e inclusive por intenciones, impera el profundo igualitarismo que impone el caminar juntos, ligeros de equipajes y, en el fondo, con la misma curiosidad, inexplicable en el punto de salida, que se va aclarando al compás de la andadura de cada romero.

Bueno, compañero en el camino, a ver si se cumple el sabio deseo de Juan Pablo II: que "*Cuba se abra al mundo y el mundo se abra a Cuba*". Hoy leo sus declaraciones en *Gramma*, donde dice que "*el nivel de vida puede elevarse si se incrementan los conocimientos, la autoestima y la dignidad del pueblo*"; pues bien, el Camino de Santiago puede ser un buen comienzo, facilitador de la elevación de ese nivel de vida que desea para los cubanos y una más de las "*causas justas*" que Vd. defiende y pacifica como el camino de los santiaguistas que le animo a abrir, para lo que le ofrezco mis contactos y modesta ayuda, dentro del buen tempero que existe para que los gobernantes y políticos españoles, amigos del camino del Apóstol, por naciencia, afición o afinidad, echen una mano a un Castro, descendiente de gallegos.

Recordando ahora la súplica de Berceo, nuestro primigenio poeta castellano, creo que mi ayuda bien valdrá un buen lancero de los suyos. Mientras espero nuevas (con permiso de voecencia, a sus peones les toca ahora mover ficha) me fumo un habano de los míos, pagado con pesos convertibles. Los caminos del Señor, como le recordaba Frey Betto, son inescrutables y comienzo quieren las cosas.

Pablo Arribas Briones

# Buque Insignia en el mar de la Hospitalidad

Desde hace años al referirse a los Hospitaleros Voluntarios se dice de ellos que son el "Buque Insignia" de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Suena bien esa terminología naval. Buque Insignia es aquel en el que enarbola su insignia el Jefe de la Escuadra. Es también un barco de representación que se emplea ante otros en misiones de prestigio o en ocasiones notables.

Continuando con el símil la Federación sería la Escuadra a la que pertenece nuestro Buque Insignia y el resto de los navíos las Asociaciones federadas.

Pues bien, entremos en nuestro Buque Insignia y conozcámoslo. En primer lugar pasemos revista a su tripulación. Sus tripulantes están embarcados en un navío de gran porte del que están orgullosos - nada más y nada menos que el de la Hospitalidad en el Camino- y les gusta el rumbo que lleva. Trabajan de firme porque creen en lo que hacen, son voluntarios, no lleva forzosa y les anima un gran afán de servicio al peregrino

Es cierto que muchos de estos tripulantes desconocen la pertenencia de su barco a la Federación. La cosa no parece grave ya que una pequeña explicación de cinco minutos en los cursillos resolvería el problema.

Por otra parte esos cursillos son perfectibles -como todo en este mundo- y abiertos.

Las actividades del Buque Insignia "de todos" están presentes en nuestra revista *Peregrino* así como en el *Boletín de Hospitaleros Voluntarios*: cursillos, fechas, actividades, información y resumen anual de cada campaña.

Estos tripulantes aceptan tener que embarcar en las literas de sus camarotes toda clase de personas. Los que acodados en la borda escrutan la mar y sus cambiantes colores, el cielo las estrellas, sienten un vuelco en el corazón contemplando tan ingente obra -buscan y buscan... ¿qué buscan? Piensan... ¿qué piensan? Sólo ellos lo saben.

Pero también aceptan gustosos a los viajeros culturales que sólo desean ver los monumentos en tierra, a los deportistas que se pasan el día en el gimnasio del barco, a los que van al bar o a los que hablan raras lenguas que nadie comprende e incluso, aceptan a los turistas exigentes que aprovechan la oferta y si pueden no dejan propina.

No importa. Es posible que en algún momento alguno de ellos acodado sobre la amura del barco mire a la mar, mire al infinito y quién sabe...

Nuestro objetivo es el peregrino. Acogerle, escucharle, dejarle descansar tranquilo, dejarle que se relaje, que se sienta cómodo. Es su barco por un día. Que respire, que respire hondo y a pleno pulmón.

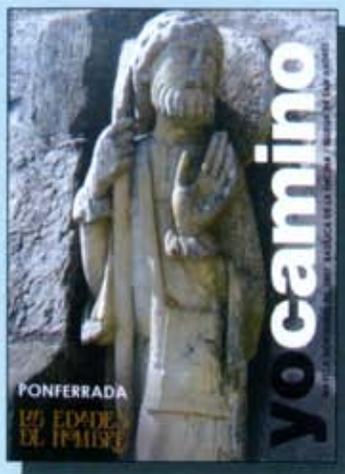
Tal vez así encuentre un momento para acercarse a la borda del barco y comience a contemplar el cielo, las estrellas, la mar...

La figura del Hospitalero Voluntario marca una sensible diferencia entre el Camino de Santiago y el senderismo. Esa caridad innecesaria en la época del peregrino con tarjeta de crédito es una suerte de quijotismo apasionante y muy atractivo, que también por el bolsillo se entra en el corazón de las personas. Saborean el mar.

Ese es nuestro punto fuerte. Esa es nuestra señal de identidad. No tenemos otra cosa. No queremos otra cosa... Hay otros barcos más lujosos y sin duda necesarios, con buenos precios, y con muy buenas tripulaciones bien pagadas, pero... no son nuestro "Buque Insignia".



Alfredo Núñez



## Yo camino

*Ponferrada. Las Edades del Hombre*

VARIOS

Ed. Fundación Las Edades del Hombre, Salamanca, 2007. 316 pág. (30 x 22 cm.)

Este catálogo pertenece a la decimocuarta exposición de la serie *Las Edades del Hombre*. Comienza con las introducciones y presentaciones institucionales de rigor: presidente de Castilla y León, obispo de Salamanca, presidente de Caja España y del obispo de Astorga (diócesis anfitriona), monseñor Lorenzo Iglesias, quien pone en relación la exposición con el centenario de la coronación de la Virgen de la Encina y con el centenario de la concesión, por Alfonso XIII, del título de ciudad a la anterior villa de Ponferrada; así mismo, se muestra decidido partidario del diálogo entre fe y cultura: "... el arte, cuando es auténtico, lleva al verdadero diálogo entre la fe y la cultura." (p. 21).

Los estudios se limitan al que firma Francisco Pérez Herrero: "En Camino con los discípulos de Meaux", en que glosa este pasaje del Evangelio de San Lucas. El comisario de la exposición, Juan Álvarez Quevedo, nos muestra la "lógica" de la misma en un artículo que "copia" el título; y el de José A. Balboa de Paz, historiador, quien nos hace una breve glosa histórica de Ponferrada.

A continuación, el catálogo de las obras expuestas siguiendo el mismo orden de capítulos de la exposición; a destacar los comentarios de las obras (con su correspondiente fotografía), más volcados en los aspectos históricos e iconográficos que en los propiamente técnicos. Finaliza la obra, de la cual podía esperarse algo más, con un artículo de los autores del montaje de la exposición donde explican su desarrollo y dificultades, sigue una abundante bibliografía y finaliza con los índices de las obras expuestas y del mismo catálogo.

Manual Paz de Santos

## El Camino de Santiago

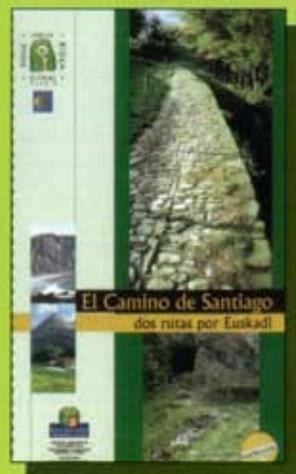
*Dos Rutas por Euskadi. Camino de la Costa - Camino del Interior*

VARIOS

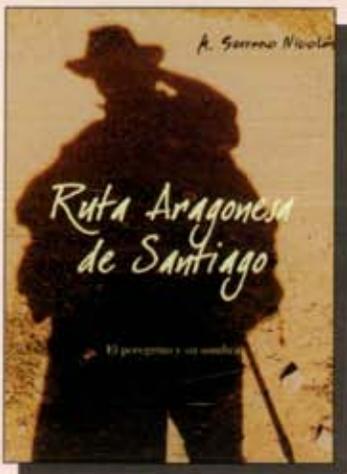
Ed. Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, Vitoria, 2005. 122 pág. + bolsa con 19 hojas de ruta + cuadernillo inf. Práctica. (24 x 14,5 cm.)

Los Departamentos de Cultura e Industria del País Vasco han publicado la presente guía, en la que se describen las rutas que van desde Hondarrabia a Portugalete, denominada Camino de la Costa, por un lado y la que va desde Irán a Hernani, Camino de Interior, por otro. Las dos transcurren íntegramente por la comunidad autónoma vasca. Hay dos ediciones una en euskera y la otra en castellano. Cada etapa está descrita con unas introducciones históricas y paisajísticas muy detalladas. Se incluyen planos de paso de las ciudades más importantes; y una referencia de temas de interés para el peregrino: naturaleza, gastronomía, espectáculos, etc. A continuación se incluye un mapa de la etapa razonablemente preciso, pero en el que no se respeta la escala de las distancias. Venimos señalando reiteradamente el enorme mal que están haciendo algunas guías de moda en las que prima el resultado estético ante la representación real de la ruta. Y esta guía cae en este grave defecto.

Se incluye, también, un esquema con el perfil y alturas a pasar, descripción de la etapa y alternativas para bicis. El libro se acompaña de una bolsa con todas las etapas separadas en los que se incluye el mapa, con el problema señalado anteriormente, la descripción de la etapa y perfiles. Lo que resulta muy cómodo para llevar en la mochila.



Jorge Martínez-Cava



## Ruta Aragonesa de Santiago. El peregrino y su sombra

SERRANO NICOLÁS, A.

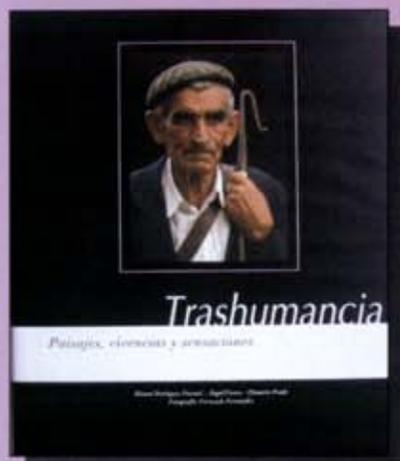
Alcalá Grupo Editorial, Alcalá la Real (Jaén), 2007. 239 págs. (21 x 13 cm.)

Aunque la primera parte de su título pueda inducir a error, esta obra no es una guía del Camino Aragonés sino que, como su propio autor indica, es un libro sobre narrativa de viaje que puede acompañar y hasta ser de utilidad al viajero, pero concebido también para que el lector, peregrino o ciudadano de a pie corriente, pueda entretenerse y gozar de su lectura acompañando al protagonista a lo largo de su viaje.

La obra en sí es la narración del camino realizado por su autor a través de la Ruta Aragonesa, describiendo tanto el camino, paisaje, naturaleza, como las poblaciones, con datos históricos, artísticos y algunos otros como altitud y censo; también se narran experiencias del autor en albergues y sus encuentros con otros peregrinos.

Es un libro de escritura ágil y variada, por lo que su lectura resulta fácil y agradable; se complementa con muchas fotos de pequeño formato. Lástima que no contenga corrección de alguna errata que se ha deslizado en el texto. Al no ser una guía no se indican todas las posibles variantes de la ruta, pero sí en cambio posibles desviaciones a lugares como Santa María de Iguacel o San Adrián de Sasabe, con datos de los mismos.

Ana Martínez Soler



### Trashumancia

*Paisajes, vivencias y sensaciones*

RODRIGUEZ PASCUAL, Manuel; FIERRO, Angel; PRADO, Eleuterio. Fotografía: FERNANDEZ, Fernando.

Co-ed: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, y Wenaewe, 2006. 144 pág (sin paginar) (32 x 27 cm.)

Este es un libro singular que aunque no trata sobre temas jacobeos, sin embargo abre una serie de perspectivas antropológicas muy interesantes para entender sobre el "mundo" de los peregrinos, sobre todo en épocas bien recientes en que "ser" peregrino estaba al borde de la extinción. Y lo magnífico de este libro, al modo de un programa iconográfico de la más expresiva de iglesias románica, es que se compone de imágenes y poemas sobre el mundo de los pastores trashumantes.

La obra se abre con la clásica "presentación" institucional, en este caso de la Ministra de Agricultura, a la que sigue un "prologo" de Julio Llamazares, y la "introducción: estampas de un tiempo perdido" de Manuel Rodríguez Pascual, gran especialista en el tema y coordinador de la obra, para luego ya desgranarse ésta en bucólicos capítulos (nunca mejor dicho) donde los poemas y prosa rimada de Angel Fierro y Eleuterio Prado, junto a las fotografías de Fernando Fernández, llevan al lector a lo más profundo de la cultura trashumante por medio de la expresión más sencilla: poesía e imagen.

Dábamnos a entender al inicio sobre el paralelismo entre peregrinación y trashumancia. Hoy el Camino está repleto de peregrinos, mientras majadas y oteros se despueblan de pastores con sus rebaños. Todo al revés de hace un siglo. Por eso, leer los poemas y contemplar las fotografías de este libro nos permite entender de pastores y peregrinos a la vez.

José A. Ortiz

### Guía del Archivo de la Catedral de Santiago

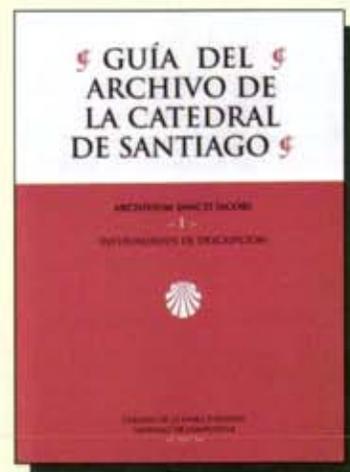
IGLESIAS ORTEGA, ARTURO; SANDOVAL VERA, FRANCISCO M; SEIJAS MONTERO, MARÍA.

Santiago de Compostela. Cabildo de S.A.M.I. Catedral. 2007. 341 pp.

El libro, primero de la serie que se quiere dedicar a los instrumentos de descripción del *Archivum Sancti Iacobi*, está estructurado en seis capítulos: "Introducción", "Datos Generales", "El Archivo y el Cabildo de la Catedral de Santiago", "Historia del Archivo", "Descripción Documental y Control de la Descripción". Finaliza con un utilísimo índice alfabético y una magnífica colección de fotografías tanto del archivo y sus dependencias, como de algunos de sus fondos.

Ni que decir tiene que el capítulo más extenso es el quinto, el que se dedica a la descripción documental. Se nos advierte, así mismo, que queda un amplio fondo documental por catalogar y que la actual "descripción documental" puede sufrir variaciones en el futuro.

Interesantísimo libro para conocer el archivo de la catedral compostelana, ajustado a las nomenclaturas normalizadas y metodología publicadas por el Ministerio de Educación, que se convertirá en una muy útil herramienta para los investigadores y para todo aquel que quiera conocer este archivo fundamental para el estudio y conocimiento de los que se ha venido llamando el "hecho jacobeo". Enhorabuena a sus autores y promotores.



Manuel Paz de Santos

## BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

Nombre \_\_\_\_\_ Apellidos \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

C. Postal \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

Suscripción anual: 6 números. España: 17 E Extranjero: 24 E

Formas de pago: Domiciliación Bancaria

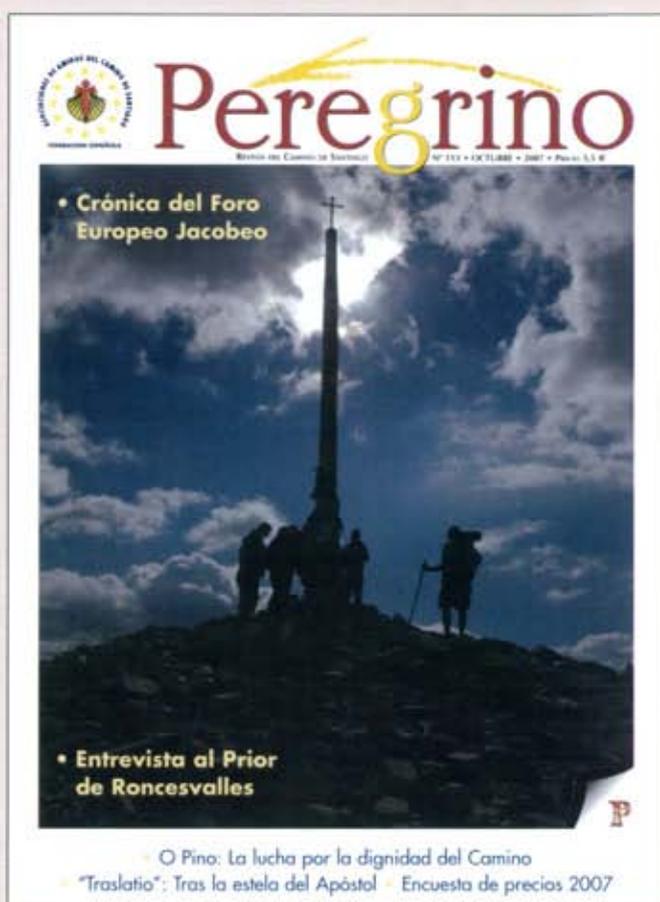
Giro Postal

Contrareembolso

Talón Bancario

Transferencia bancaria 2037 0054 00 0103908695

## Camino de Siempre en la portada de Peregrino



## LA CRUZ DE FERRO (LEÓN)

Veinte años han pasado entre aquella primera portada de *Peregrino* y ésta con la que recordamos el evento. Cuán largo recorrido. Don Elías, en aquella "guía roja" de Everest, describía con detenimiento la famosísima Cruz de Ferro. Y afirmaba, con cierto atrevimiento, que *este monumento simplicísimo era acaso uno de los más conocidos en Europa*. Siempre me pareció una exagerada apreciación. Quizás hoy lo sea, pero qué serie de transformaciones. Lo que conserva el nº 0 es la cruz que comenzamos a ver los peregrinos en el reinicio de las masivas peregrinaciones del último cuarto del siglo. La cruz de los veinte años no es la misma. Le ha ocurrido como a tantísimas cosas del camino que han ido cambiando al ritmo vertiginoso del cambio del milenio, y de especial manera en los cercanos paisajes de su entorno: la antigua iglesia de Foncebadón que

conocimos de taina, está levantada de nuevo como albergue del cuerpo y del alma, mitad capilla mitad hospital; Rabanal cuyo albergue merecía la portada del nº 2 con el título *ide vergüenza* y era calificado como el peor de los refugios, ha venido a conseguir el esplendor que nunca tuvo, hasta llegar a nacer allí la primera fundación monástica en las tierras del obispado de Astorga desde la exclaustación; y quién iba a sospechar que algún atrevido retoño de templario iba a sentar sus reales en Manjarín, cuando se cumplen justamente siete siglos, un viernes 13 de octubre, de que el Rey francés mandara detener y encarcelar a todos los caballeros, escuderos y criados templarios de Francia. La vida ha irrumpido como una inevitable primavera en las inclementes cumbres del Irago.

Y en lo más alto la cruz. Muchos lloramos ante el viejo poste de

roble de cinco metros derribado en tierra sin apenas poder sofocar la ira ante tan arbitraria injuria irrazonable. El nuevo poste, que hasta ahora parece haber vencido a los cerriles bárbaros, ayuda a aquietar el inquieto corazón del peregrino pues a ambos, el viejo y el nuevo, los ilumina la misma luz que nadie podrá apagar. Aunque se intente, aunque se desee. Pues la luz fue el primer acto del Creador que dijo: "Haya luz." Y hubo luz. De similar manera, al final de la historia la nueva ciudad será iluminada por la gloria de Dios pues su lámpara es el Cordero. Aunque haya horas y tiempos que parezcan estar en poder de las tinieblas, éstas serán definitivamente vencidas por Aquel que se manifestó como *lux mundi* y al que confesamos *lumen de lúmine*. El es la luz eterna que brilla para todos lo que no caerán en la oscuridad.

Vicente Malabia



Pablo Sariego Rodríguez



Ana Calleja Iturriaga



Rafael Marco

*Estás en Logroño:*

*¡Peregrino, Bienvenido a La Rioja!*

*¡Un Camino de más de mil años que cada día haces nuevo!*

**LOGROÑO**  **cultura del RIOJA**

[www.logroturismo.org](http://www.logroturismo.org)

Oficina de Información Logroño Turismo: 941 273 353